Nru. 17,570
Prezz Lm1.28c
Price Lm1.28c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 20 ta' April, 2004
Tuesday, 20th April, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 407

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 26 imsejjaħ l-Att ta' l-2004 biex Jemenda Diversi Liġijiet.

L-20 ta' April, 2004

Nru. 408

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,568 u 17,569 tat-13 u s-16 ta' April, 2004, rispettivament.

A.L. Nru. 156 ta' l-2004: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Att dwar Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta (Kap. 332); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Vetturi bil-Mutur (Emenda Nru. 2).

A.L. Nru. 157 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Amendment) (No. 2) Order, 2004.*

A.L. Nru. 158 ta' l-2004: Att dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 dwar Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Formoli).

A.L. Nru. 159 ta' l-2004: Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Kap. 291); Regolamenti li jemendaw ir-Regolamenti ta' l-2004 dwar it-Tribunali Lokali (Twaqqif ta' Tribunali u Tismija mar-Reġistru, Reġistratur u Uffiċjali Oħra).

A.L. Nru. 160 ta' l-2004: Att ta' l-2002 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki (Att Nru. XVIII ta' l-2002); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' l-Edukazzjoni u t-Taħriġ Professjonali.

GOVERNMENT NOTICES

No. 407

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 26 entitled the Amendment of Various Laws Act, 2004.

20th April, 2004

No. 408

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,568 and 17,569 of the 13th and the 16th April, 2004, respectively.

L.N. No. 156 of 2004: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Malta Transport Authority Act (Cap. 332); Motor Vehicle (Amendment) (No. 2) Regulations, 2004.

L.N. No. 157 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Amendment) (No. 2) Order, 2004.

L.N. No. 158 of 2004: Value Added Tax Act (Cap. 406); Value Added Tax (Forms) Regulations, 2004.

L.N. No. 159 of 2004: Commissioners for Justice Act (Cap. 291); Local Tribunals (Establishment of Tribunals) and Designation of Registry, Registrar and Other Officers) (Amendment) Regulations, 2004.

L.N. No. 160 of 2004: Mutual Recognition of Qualifications Act (Act No. XVIII of 2002); Mutual Recognition of Professional Education and Training (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 161 ta' l-2004: Att ta' l-2002 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki (Att Nru. XVIII ta' l-2002); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Attivitajiet Professjonali (Emenda Nru. 2).

L.N. No. 161 of 2004: Mutual Recognition of Qualifications Act (Act No. XVIII of 2002); Mutual Recognition of Professional Activities (Amendment) (No. 2) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 162 ta' l-2004: Att ta' l-2001 dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data (Kap. 440); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar in-Notifika u t-Tariffi fl-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data.

L.N. No. 162 of 2004: Data Protection Act (Cap. 440); Notification and Fees (Data Protection Act) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 163 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Tnaqqis fil-Kontenut tal-Kubrit f'xi Karburanti Likwidi.

L.N. No. 163 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Reduction in the Sulphur Content of Certain Liquid Fuels (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 164 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Immaniġġar ta' Skart (Vetturi fi Tmiem Żmienhom).

L.N. No. 164 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Commencement Notice of the Waste Management (End of Life Vehicles) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 165 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent(Kap. 435); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Ippakkjar u l-Iskart ta' l-Ippakkjar fil-Maniġġar ta' Skart.

L.N. No. 165 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Commencement Notice of the Waste Management (Packaging and Packaging Waste) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 166 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2002 dwar l-Esportazzjoni u l-Importazzjoni ta' Ċerti Kimiċi Perikolużi.

L.N. No. 166 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Commencement Notice of the Export and Imports of Certain Dangerous Chemicals Regulations, 2002.

A.L. Nru. 167 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2002 dwar Kumitat għall-Koordinament dwar Sustanzi Kimiċi.

L.N. No. 167 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Commencement Notice of the Chemicals Co-ordinating Committee Regulations, 2002.

A.L. Nru. 168 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Użu Kontenut ta' Mikro-Organiżmi Modifikati Ġenetikament.

L.N. No. 168 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Contained Use of Genetically Modified Micro-Organisms (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 169 ta' l-2004: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Ħitan tas-Sejjieħ u Strutturi Rurali (Konservazzjoni u Manutenzjoni).

L.N. No. 169 of 2004: Environment Protection Act (Cap. 435); Rubble Walls and Rural Structures Conservation and Maintenance (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 170 ta' l-2004: Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki ta' Professjonisti Legali.

L.N. No. 170 of 2004: Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12); Mutual Recognition of Qualifications of Legal Profession (Amendment) Regulations, 2004.

L-20 ta' April, 2004

20th April, 2004

Nru. 409

NOMINA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TAXXI INTERNI)

IS-SEGRETARJU Permanenti, Ministeru tal-Finanzi approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 409

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (INLAND REVENUE)

THE Permanent Secretary, Ministry of Finance, has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Vincent Callus	Direttur Ġenerali *Director General*	Taxxi Interni *Inland Revenue*	12-18.04.04

L-20 ta' April, 2004

20th April, 2004

Nru. 410

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

IL-KUMMISSJONI Elettorali tgħarraf illi l-kandidat elett bħala Kunsillier fl-elezzjoni każwali li saret nhar it-Tnejn, id-19 ta' April, 2004, għall-Kunsill Lokali ta' Mqabba, biex jimtela l-post li tbattal mis-Sur Emanuel Buttigieg, huwa dak li ismu jidher hawn taħt:–

SPITERI PAUL

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

L-20 ta' April, 2004

No. 410

LOCAL COUNCILS ACT, 1993

THE Electoral Commission notifies that the candidate elected as Councillor in the casual election held on Monday, 19th April, 2004, for the Local Council of Mqabba, to fill the post vacated by Mr Emanuel Buttigieg, is that whose name is shown hereunder:–

SPITERI PAUL

G. SALIBA
A/Kummissjonarju Elettorali Prinċipali
A/Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

20th April, 2004

Nru. 411

ELEZZJONI TA' SINDKU U DEPUTAT SINDKU

BIS-SAĦĦA ta' l-i*Standing Order* 4 tas-Seba' Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar il-Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), fis-seduta tal-Kunsill Lokali tal-Fgura li saret fl-14 ta' April, 2004, is-Sur Darren Marmarà ġie elett Sindku u s-Sur John Anthony Azzopardi ġie elett Deputat Sindku tal-Kunsill Lokali tal-Fgura.

L-20 ta' April, 2004

No. 411

ELECTION OF MAYOR AND DEPUTY MAYOR

IN accordance with Standing Order 4 of the Seventh Schedule of the Local Councils Act 1993 (Act No. XV of 1993), at the Fgura Local Council meeting held on the 14th April, 2004, Mr Darren Marmarà was elected Mayor and Mr John Anthony Azzopardi was elected Deputy Mayor of Fgura Local Council.

20th April, 2004

Nru. 412

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Kunservatur

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dott. Franco Pellegrini, LL.D., Nutar Prinċipali tal-Gvern, bħala Nutar Kunservatur ta' l-Atti tan-Nutar Dott. Vincent Miceli, LL.D., u jissostitwih bħala konservatur ta' l-Atti Notarili li jinsabu fid-Dipartiment ta' l-Artijiet u dana b'seħħ mis-sebgħa ta' April tas-sena elfejn u erbgħa (07.04.2004) sat-tnax ta' April tas-sena elfejn u erbgħa (12.04.2004) matul l-assenza tiegħu minn dawn il-Gżejjer.

John Muscat, B.A. (Crim)
Għar-Reġistratur
Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

Il-15 ta' April, 2004

No. 412

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Franco Pellegrini, LL.D., Chief Notary to Government, to be Notary Keeper for Dr Vincent Miceli, LL.D., and substitute him as keeper in respect of the notarial acts kept at the Lands Department from the seventh day of April two thousand and four (07.04.2004) until the twelfth day of April two thousand and four (12.04.2004) during the latter's absence from these Islands.

John Muscat, B.A. (Crim)
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

15th April, 2004

Nru. 413

Linji Gwida dwar l-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Ġbir ta' Informazzjoni Supplimentari

SKOND l-Avviż Legali 131 ta' l-2004, il-Kummissarju tal-VAT qed jagħti dawn l-istruzzjonijiet dwar l-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Ġbir ta' Informazzjoni Supplimentari:

1. Is-Sistema ta' Ġbir ta' Informazzjoni Supplimentari tkopri l-prodotti li jinġiebu Malta minn u dawk li jintbagħtu minn Malta lejn Membri Stati ta' l-Unjoni Ewropea biss. Provvista ta' servizzi mataghmelx parti mis-sistema ta' Ġbir ta' Informazzjoni Supplimentari.

2. Għandu jiġi determinat *threshold* annwali ta' informazzjoni supplimentari għall-wasla jew tluq ta' oġġetti lejn u minn Malta u l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea. In-negozjanti u l-intrapriżi li l-valur tal-merkanzija gross annwali tagħhom lejn u minn Malta ma jaqbiżx l-ammont stabbilit, ikunu eżenti milli jipprovdu informazzjoni supplimentari dwar it-transazzjonijiet tagħhom. Dawk in-negozjanti u l-intrapriżi li l-valur tal-merkanzija gross annwali tagħhom lejn u minn Malta jaqbeż dan l-ammont stabbilit, għandhom jipprovdu informazzjoni b' mod regolari dwar it-transazzjonijiet tagħhom.

3. Id-Dipartiment tal-VAT għandu jistabbilixxi l-ammont stipulat għal kull sena kalendarja. L-ammont stipulat għas-sena 2004 huwa ta' Lm300.

4. L-informazzjoni ta' dak li jinġieb u dak li jintbagħat għandha tiġi sottomessa lill-Uffiċċju ta' Ġbir ta' l-Informazzjoni Supplimentari fid-Dipartiment tad-Dwana, Valletta fuq formoli apposta b'kuluri differenti biex ikun iktar faċli l-użu tagħhom. Dak li jinġieb għandu jitniżżel fuq il-formola VAT/AS/101/2004 u, fejn meħtieġ, fuq formola ta' kontinwazzjoni. Fuq din il-formola hemm miktuba b'ittri ħoxnin il-kelma "**ARRIVALS**". Dak li jintbagħat għandu jitniżżel fuq il-formola VAT/DS/102/2004 u, fejn meħtieġ, fuq formola ta' kontinwazzjoni. Fuq din il-formola hemm miktuba b'tipi grassi l-kelma "**DISPATCHES**". Dawn il-formoli għandhom jimtlew b'mod korrett u li jinqraw sew.

5. L-informazzjoni fil-formoli indikati f'taqsima 4 hawn fuq, għandhom jiġu kklassifikati skond il-*Combined Nomenclature* bi 8 numri. Kopja ta' din il-klassifikazzjoni

Nru. 413

Guidelines on the Implementation of the System of Collection of Supplementary Information

IN terms of Legal Notice 131 of 2004, the Commissioner of VAT is giving the following instructions on the practical implementation of the System of Collection of Supplementary Information:

1. The System of Collection of Supplementary Information covers arrivals and dispatches of goods to and from Malta and the Member States of the European Union only. The supply of services is excluded from the System of Collection of Supplementary Information.

2. An annual supplementary information threshold for the arrivals and dispatches of goods to and from Malta and the Member States of the European Union is to be established. Traders and enterprises whose value of annual gross merchandise arrivals and dispatches of goods to and from Malta, falls below this threshold, will be exempt from providing supplementary information about their transactions. Traders and enterprises whose value of annual gross merchandise arrivals and dispatches of goods to and from Malta, exceeds the said established threshold, will have to provide regular information about their transactions.

3. The Department of VAT shall establish the threshold in respect of each calendar year. The threshold for 2004 has been established at Lm300.

4. The information in respect of arrivals and dispatches must be submitted to the Supplementary Information Collection Offices at the Customs Department on the appropriate forms that have also been given different colours to facilitate use. Arrivals must be reported on form VAT/AS/101/2004 and its continuation sheet, if necessary. This form is headed by the word "**ARRIVALS**" in bold. Likewise, dispatches must be reported on form VAT/DS/102/2004 and its continuation sheet, if necessary. This form is headed by the word "**DISPATCHES**" in bold. Forms must be completed correctly and legibly in either typescript or manuscript.

5. The information on the forms indicated in point 4 above, shall be classified according to the Combined Nomenclature at the 8-digit level. A copy of this

tinstab fil-*website*

http://www.nso.gov.mt/SupplementaryDeclaration/introduction.htm.

6. Formoli ta' Informazzjoni Supplimentari jistgħu jinkisbu jew mid-Dipartiment tal-VAT jew mill-Uffiċċju ta' Ġbir ta' l-Informazzjoni Supplimentari fid-Dipartiment tad-Dwana, Valletta jew mit-Taqsima tad-Dwana fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta. Dawn il-formoli jistgħu jinkisbu wkoll mill-*website* kif imsemmi f' taqsima 5 hawn fuq. **Fotokopji jew fax ma jigux aċċettati**.

7. F'każ ta' "*groupage*" jew "*full-load cargo*" , kopja tad-Dikjarazzjoni Supplimentari għal kull kunsinna flimkien mal-"gate pass" għandhom jitħallew ma' l-uffiċjal tas-sigurtà fil-kanċell. Għandu jkun hemm tliet kopji tad-Dikjarazzjoni Supplimentari u dawn għandhom jittieħdu fl-Uffiċċju ta' Ġbir ta' l-Informazzjoni Supplimentari fid-Dipartiment tad-Dwana, Valletta jew fit-Taqsima tad-Dwana fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta biex jiġu ttimbrati. Il-kopja oriġinali tinżamm mill-iskrivan, it-tieni kopja tkun għan-negozjant jew l-aġent tiegħu, filwaqt li t-tielet kopja għandha titwaħħal mal-*"gate pass"* , fejn dan hu applikabbli. Kull negozjant li jkun qed iġġorr miegħu merkanzija ta' natura kummerċjali għandu jimla d-Dikjarazzjoni Supplimentari fi żmien 24 siegħa.

8. Negozjanti li jużaw servizz tal-*Courier* jew tal-Posta huma obbligati li jimlew id-Dikjarazzjoni Supplementari fi żmien 24 siegħa.

9. Informazzjoni dwar dak li jinġieb lejn u dak li jintbagħat minn Malta għandu jiġi ddikjarat **għal kull kunsinna** mill-1 ta' Mejju 2004. Madankollu n-negozjanti huma mħeġġa li jimlew il-formoli ta' Informazzjoni Supplimentari sa mill-1 ta' April 2004 sabiex is-sistema tilħaq tindara sew.

10. Negozjanti u intrapriżi li jkunu se jdaħħlu merkanzija li hija soġġetta għal xi awtorizzazzjoni minħabba raġunijiet ta' sigurtà, sanità jew saħħa għandhom jakkwistaw dik l-awtorizzazzjoni u jipprovdu dawk id-dokumenti oħra meħtieġa fir-rigward ta' dik il-merkanzija qabel ma l-oġġetti jiddaħħlu Malta.

11. Kull informazzjoni dwar dak li jinġieb jew dak li jintbagħat għandha tiġi ssottomessa jew min-negozjant/intrapriża stess jew minn aġent awtorizzat li

classification list may be found on:–

http://www.nso.gov.mt/SupplementaryDeclaration/introduction.htm.

6. Supplementary Information forms can be procured either from the Department of VAT itself or from the Supplementary Information Collection Offices at the Customs Department, Valletta or at Customs Section at the Malta International Airport. The forms can also be downloaded from the National Statistics Office website as mentioned at point 5. **Photocopied or facsimile forms are NOT acceptable**.

7. In the case of groupage or full-load cargo, a copy of the Supplementary Declaration for each consignment must accompany the gate-pass and handed over to the security personnel at the gate. All Supplementary Declarations must be in triplicate and be presented at the Supplementary Information Collection Offices at the Customs Department, Valletta or at Customs Section at the Malta International Airport to be duly rubber-stamped. The original copy will be kept by the desk clerk, a second copy by the trader/agent and the third copy must be attached to the gate-pass where applicable. Any trader with accompanied commercial luggage must fill in the Supplementary Declaration within 24 hours.

8. Traders using Courier service or Postal service are obliged to fill in the Supplementary Declaration within 24 hours of receipt of the goods.

9. Information about dispatches and arrivals of goods to and from Malta shall be submitted **in respect of each consignment** as from the 1 May 2004. However, traders are enjoined to start filing Supplementary Information returns as from the 1 April 2004 in order to ensure a smooth phasing in of the system.

10. Traders and enterprises whose arrivals include goods in respect of which an authorisation for their entry into the country is required for security, sanitary or health reasons are required to obtain such authorisation and provide any required supporting documentation in respect of such goods prior to their entry into Malta.

11. Information on merchandise arrivals and dispatches shall be submitted either by the trader, the enterprise, or by an authorised agent acting on behalf of

jkun imqabbad minnu. F'każ bħal ta' l-aħħar, in-negozjant jew l-intrapriża huma meħtieġa li jinfurmaw lill-Kummissarju tal-VAT permezz ta' l-**Uffiċċji ta' Ġbir ta' l-Informazzjoni Supplimentari** fid-Dipartiment tad-Dwana, dwar l-aġent awtorizzat imqabbad minnhom.

12. Saru arranġamenti biex tingħabar l-informazzjoni dwar il-merkanzija b'mod faċli. Għalhekk l-informazzjoni għandha tintbagħat jew:

(a) b'mod elettroniku permezz ta' sit fuq l-internet li jkun jista' jintuża fil-futur qarib. Dawk kollha li jagħżlu li jibagħtu l-informazzjoni b'dan il-mod se jiġu pprovduti b'***username*** u ***password*** li jippermettulhom li jittrasmettu l-informazzjoni b'mod kunfidenzjali u b'sigurtà .

(b) permezz ta' formola lill-**Uffiċċji ta' Ġbir ta' l-Informazzjoni Supplimentari** fid-Dipartiment tad-Dwana, Valletta jew fit-Taqsima tad-Dwana fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta. Għal dan il-għan id-Dipartiment tad-Dwana nħatar bħala Uffiċċju ta' Ġbir ta' l-Informazzjoni Supplimentari.

Tingħata rċevuta għal kull dikjarazzjoni, sew jekk mibgħuta b'mod elettroniku, bil-posta jew imwassla personalment.

13. Dikjarazzjonijiet ta' l-"*Arrivals*" u d-"*Dispatches*" li **ma jappartjenu għall-ebda negozjant jew intrapriża minħabba dikjarazzjoni ta' numru tal-VAT nieqes jew ħażin** jitqiesu bħala nulli. F'każi bħal dawn, minħabba l-fatt li d-dikjarazzjonijiet jistgħu ma jkunux proċessati fi żmien stipulat, kull minn hu obbligat li jipprovdi l-informazzjoni jitqies li naqas mill-obbligu tiegħu li jissottometti l-informazzjoni meħtieġa.

14. L-istruzzjonijiet hawn fuq imsemmija japplikaw ukoll f'ċirkostanzi fejn:

(a) intrapriżi kummerċjali jibdlu s-sidien;
(b) negozjanti jew intrapriżi jibdlu n-numru tar-reġistrazzjoni tal-VAT;
(ċ) negozjanti jew intrapriżi jibdew jagħmlu kummerċ ma' l-UE għall-ewwel darba.

15. Kull min jipprovdi informazzjoni għandu jżomm bħala referenza *record* ta' kull "*Arrivals*" minn u/jew "*Dispatches*" lejn Membri Stati fl-Unjoni Ewropea.

L-20 ta' April, 2004

traders and enterprises. In the latter case, traders and enterprises shall be required to inform the Commissioner of VAT through the **Supplementary Information Collection Offices** at the Customs Department, of their appointed authorised agent.

12. Arrangements have been made to ensure the easy provision of such merchandise trade data. In this regard, data providers shall submit their information in one of the following ways. Data providers can submit data:
(a) electronically through a web-based form that may be accessed in the near future. Traders opting for this practice will be provided with their own **username** and **password** that would allow them to compile and transmit their data in a highly confidential manner and within a very secure environment.

(b) in hard copy format to the relative **Supplementary Information Collection Offices** at the Customs Department, Valletta or the Customs Section at the Malta International Airport. The Customs Department has been appointed as a Supplementary Information Collection Office for this purpose.

All submissions, whether filed electronically, by post or personally will be acknowledged.

13. "Arrivals" and "Dispatches" declarations that **cannot be attributed to any trader or an enterprise either due the submission of an incorrect or missing VAT registration** shall be considered as null and void. Since such declarations may not be processed within the stipulated time frames, data providers shall be construed as being in breach of their obligation to submit the required information.

14. The above-mentioned instructions apply equally in those circumstances where:

(a) trading enterprises change ownership;
(b) whenever traders or enterprises change their VAT registration number;
(c) a trader or an enterprise starts to undertake EC trade for the first time.

15. Data providers are required to keep records of all their arrivals and/or dispatches from and to the EU member states for ease of reference.

20th April, 2004

Nru. 414

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 414

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 142	Denise Vella	Narcissus Health & Beauty Clinic 28, Triq il-Ġdida Msida	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI - Social and personal services*	93.022	14.04.04
CD/3209/2004 Pt 140	George Casha	St Paul's Garage Plot 4, Triq ix-Xwieni Albertown Marsa	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.2	14.04.04
CD/3209/2004 Pt 144	Karmnu Magro	Ironmongery Triq iċ-Ċimiterju Żabbar	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.13	14.04.04
CD/3209/2004 Pt 143	Joseph Sciberras	Zeta Pet Shop Triq it-Tabib Zammit Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.10	14.04.04
CD/3209/2004 Pt 52	Stephen Said	STEFFI'S 38, Carmel Street, Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.7 52.47	14.04.04

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 547	Tonio Sultana	Tanti Palmier 99, Triq Ponsonby Gżira	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	15 52.11 52.24	14.04.04
CD/3209/2004 Pt 141	Marcel Muscat	Dynamed International Trading Services 3, Triq Indri Psaila Qasam Industrijali tal-Handaq Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	51.8 51.9 52.48.13	14.04.04
CD/3209/2004 Pt 93	Philomena Ricards	The Gallery Calleja Flats Triq ir-Rabat Xlendi Għawdex	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.42	14.04.04
CD/3209/2004 Pt 152	Trafford Busuttil	Property Real Estate Agency 2, Triq il-Kurazza San Pawl il-Baħar	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali *Category V - Professional and business services*	70	14.04.04
CD/3207/2002 Pt 10	Charmaine Galea	Floreal Garage 6, Triq l-Insolja Attard	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.3 51.9 52.46	13.04.04

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

L-20 ta' April, 2004

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

20th April, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 25

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

L-Imtarfa

Nhar is-Sibt, l-24 ta' April, 2004 bejn it-8.00 a.m. u l-5.00 p.m. minn Triq it-Torri ta' l-Arloġġ.

Vetturi misjuba li jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż jistgħu jiġu rmonkati.

Il-Furjana

Nhar il-Ħadd, il-25 ta' April, 2004 mis-1.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Publiju, Vincenzo Dimech, Pjazza Kalċedonju bejn il-Konservatorju u Vincenzo Dimech, il-Konservatorju bejn Pjazza Kalċedonju u l-Mall, il-Mall bejn il-Konservatorju u Vincenzo Bugeja, Sarria bejn Vincenzo Bugeja u San Tumas, San Tumas bejn Sarria u l-Imħażen, l-Imħażen bejn San Tumas u il-Miratur, il-Miratur bejn l-Imħażen u San Publiju, San Publiju bejn il-Miratur u Pjazza San Publiju.

Vetturi misjuba li jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż jistgħu jiġu rmonkati.

L-20 ta' April, 2004

POLICE NOTICE

No. 25

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Mtarfa

On Saturday, 24th April, 2004 between 8.00 a.m. and 5.00 p.m. through Triq it-Torri ta' l-Arloġġ.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Floriana

On Sunday, 25th April, 2004 from 1.00 p.m. onwards through the following streets: San Publiju Square, Vincenzo Dimech, Kalċedonju Square between il-Konservatorju and Vincenzo Dimech, il-Konservatorju between Pjazza Kalċedonju and il-Mall, il-Mall between il-Konservatorju and Vincenzo Bugeja, Sarria between Vincenzo Bugeja and San Tumas, San Tumas between Sarria and l-Imħażen, l-Imħażen between San Tumas and il-Miratur, il-Miratur between l-Imħażen and San Publiju, San Publiju between il-Miratur and San Publiju Square.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

20th April, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Nru. 26

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li b'seħħ minn nhar il-Ħamis, l-1 ta' April, 2004, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali Nru. 101 ta' l-1997, it-triq imsemmija hawn taħt se tkun meqjusa bħala żona ta' kklampjar kif indikat:

Iż-Żurrieq

Triq P. P. Saydon.

L-20 ta' April, 2004

DEPARTMENT OF POLICE NOTICE

No. 26

The Commissioner of Police notifies that, with effect from Thursday, 1st April, 2004, in exercise of the powers conferred by Legal Notice No. 101 of 1997, the street mentioned hereunder will be considered as a clamping zone as indicated:

Żurrieq

Triq P. P. Saydon.

20th April, 2004

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ
(ATT NRU. XXVII TA' L-2001))

ATT DWAR IL-KUNSILLI LOKALI (KAP. 363)

Lista ta' Bejjiegħa tal-Monti approvati, 2004

Din il-lista ta' bejjiegħa tal-monti approvati, flimkien man-numru tal-posta rispettiva tagħhom, qieghda tiġi ppubblikata hawn taħt skond ir-regolament 5, sub-regolament 5 ta' l-Avviż Legali 119 ta' l-2002 (Regolamenti ta' l-2002 dwar Attivitajiet li Jeħtieġu Permess mill-Kunsilli Lokali).

L-20 ta' April, 2004

TRADE LICENCES ACT
(ACT NO. XXVII OF 2001))

LOCAL COUNCILS ACT (CAP. 363)

List of approved Market Hawkers, 2004

The following list of approved market hawkers, with their respective stall number is being published hereunder, in terms of regulation 5, sub-regulation 5 of Legal Notice 119 of 2002 (Activities Requiring a Permit by Local Councils Regulations, 2002).

20th April, 2004

Suq fil-Beraħ, kull nhar ta' Erbgħa
Open-Air Market, every Wednesday
Triq Tumas Fenech, Triq il-Ħerba, Triq is-Santwarju u Triq Mike Pulis, Birkirkara

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
4	George Giordmania	534751M
5	Brian Abela	48887M
Part - 6	Vincent Abela	1034346M
Part 6 - 7	Paul Calleja	455461M
Part 6 - 7	Rita Calleja	475562M
Part 8 - 9	Mark Zammit	230570M
Part 9 - 10	Joe Mifsud	72642M
Part 10 - 11	Anthony Zammit	148165M
Part 10 - 11	Lourdes Zammit	391882M
Part 11 - 12	Kenneth D'Amato	455370M
Part 12 - 13	Anthony Micallef	326952M
Part 13 - 14	Angelo Farrugia	728255M
14	Joe Sammut	276565M
1/2 Part - 15	Charles Paul Caruana	631081M
16	George Cassar	481974M
20	Spindione Grech	40782M
21	James Bezzina	473774M
22	Ronnie Caruana	43469M
22	David Brincat	690861M
23	Marco Micallef	19070M
24	Gordon Micallef	530071M
25	Joseph Micallef	144248M
26	Joseph Muscat	609762M
27	Paul Baldachino	524272M
28	Mario Farrugia	189567M
30	Stephen Zammit	505287M
31	Frank Buhagiar	187664M
32	Helen Testa	832551M
33	John Saliba	77041G
34	Gerald Lewis	162571M
35	John Borg Bonaci	707561M

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
36	Joseph Borg Bonaci	5597555M
37	Joseph Pullicino	394562M
38	Micheal Curmi	292768M
39	Valent Lanzon	420249M
39	Jeffrey Aquilina	455467M
40	Joseph Sammut	13762M
1/2 Part 41	Noel Pace	184374M
42	Antonio Calleja	81945M
43	Alfred Calleja	750354M
44	Emanuel Calleja	148363M
45	Jeffrey Sciberras	407369M
46	Raymond Muscat	450811M
47	Julian Gauci	62848M
48	Joseph Gatt	1045645M
49	Lucia Bonnici	899549M
50	George Bonnici	814748M
51	Bertu Aquilina	406250M
52	Carmelo Aquilina	793151M
53	Manuel Buhagiar	897548M
54	Raymond Dimech	72559M
55	Jeffrey Montebello	256772M
55	Martin Agius	745362M
56	Fredu Aquilina	63048M
57	Alan Farrugia	103172M
Part 58	Claudia Farrugia	336073M
Part 58 - 59	Tony Camilleri	498155M
Part 59	Moria Micallef	509080M
60	Alex Micallef	336395M
61	Miliciene Micallef	188684M
62	Joseph Bongailas	547247M
63	Richard Mercieca	324466M
64	Josephine Agius	598850M
Part 65 - 66	Paul Agius	725052M
Part 66 - 67	Antonia Grech	397447M
68 - 69	Mario Galea	386165M
Part 70 - 71	George Zammit	560342M
Part 71 - 72	Emmanuel Said	47447M
73	Frida Cortis	290058M
Part - 74	Raymond Caruana	345160M
Part 75 - 76	Paul Micallef	208960M
77	Antonie Fenech	693748M
78	Christopher Azzopardi	303177M
Part - 79	Chris Sultana	995583M
Part - 79	Carmelo Apap	418351M
80	Michael Borg	441054M
81	Costantino Micallef	104966M
Part 82 - 83	Carmelo Bezzina	421050M
Part - 84	Rita Borg	623159M
Part - 84	Isabelle Schembri	277082M
85	Christopher Elliot	270274M
86	Anthony Muscat	142973M
Part 88 - 89	John Camilleri	491149M

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
Part 90 - 173	Antonio Fernitico	18991A
Part 91 - 92	Rodrick Galea	166577M
93	Albert Caruana	446174M
Part 94 - 178	Jeffrey Maggi	558155M
95	Lucienne Tabone	483665M
96	Raymond Tabone	220462M
99	John Grech	972848M
Part - 100	Raymond Calleja	113469M
Part 100 - 101	Silvio Cassar	477361M
Part 102 - 103	Silvio Attard	495051M
Part 103 - 104	Joseph Camilleri	325479M
Part 104 - 105 - 106	Mario Gauci	452164M
106	Vince Tabone	297260M
107	Etienne Camilleri	161777M
108	Jesmond Bezzina/Mario Zammit	
108	Brian Camilleri	
109	Alfred Scicluna	910649M
1/4 Part - 110	R'Maria Abela	8947A
3/4Part - 110	Salvina Magro	348455M
111	Anthony Abela	63653M
112	Maria Lisa Brincat	497266M
113	Victor Camilleri	603459M
114	Carmelo Psaila	641650M
115	Raymond Bonnici	243057M
116	Mario Muscat	340742M
117	Doreen Abdilla	51568M
118	Anthony Falzon	669760M
119	Emanuel Falzon	68539M
120	Etienne Gracey	10580M
121	Joseph Bonnici	467774M
122	Gillian Ragab	343894M
123	Lorraine Grech	28679M
124	Silvio Formosa	554650M
125	Anna Formosa	211667M
126	Adel Abuain	328198M
127	Emanuel Mercieca	950250M
128	Charles Azzopardi	345577M
129	Jean Paul Paris	169283M
130	Anthony Scicluna	20765M
131	Francis Clint Busutil	20383M
132	Astrid Cremona	347781M
133	Joseph Cremona	213255M
134	Paul Farrugia	321974M
135	Leonard Gauci	229277M
136	Aldo Meldoni	16603A
137	Joseph Hili	198860M
138	Benny Schembri	723845M
139	Jane Bugeja	192356M
140	Carmel Bugeja	566252M
141	William Shead	14548M
142	Clinton Bugeja	161382M
143	Noel Mifsud	510452M

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
144	Gordon Camilleri	
145	Rachel McKay	200676M
146	Johnny Caruana	267767M
147	Emanuel Busutill	5771M
148	Carmel Mifsud	558665M
149	Kenneth Borg	16477M
150	Frans Bonnici	368833M
151	Salah Said	18056A
152	Alfred Zerafa	281149M
153	Alex Caruana	317073M
154	Angelo Cassar	258879M
155	M'Dolores Cassar	258761M
156	Mary Bartolo	197555M
157	Cedric Bartolo	343677M
158	Joseph Grima	598252M
Part 158 - 159	Christopher Cassar	186480M
160	Carmen Giordmania	513648M
161	Emmanuel Azzopardi	844757M
Part - 161	George Balzan	77264M
3/4 Part 161 - 16	Philip Cassar	387380M
164	Christopher Zarb	582178M
Part - 164	Mary Buhagiar	825954M
165	Joseph Camilleri	194946M
171	Gordon Micallef	515479M
174	Carmelo Abdilla	
175	Jennifer Vella	
176	Joe Aquilina	612363M
177	Patrick Abdilla	567165M
Part 179 - 180	Tarcesio Mifsud	204753M
181	Brian Abela	10682M
182	Marco Abela	33474M
Part 182 - 183	Charlie Sammut	383949M
Part 184 - 185	Jennifer Vella	469077M
Part 185 - 186	Carmelo Abdilla	786953M
187	Dennis Buhagiar	6590A
197	Joanne McKay	62173M
198	Saviour Azzopardi	519152M
Near church	Kevin Borg	573781M
Near Church	Carmena Camenzuli	230645M
200	Francis Fenech	503163M
201	Joseph Cini	263633M
202	Micheal Cachia	301461M
203	Rene Pizzuto	444676M
204	John Baldachino	191663M
205	Antione Micallef	13178M
206	Jesmond Mercieca	139668M
207	Franz Eugenio	803459M
208	Jesmond Bezzina	13070M
209	Phillipa Galea	412653M

Suq fil-Beraħ, kull nhar ta' Ġimgħa
Open-Air Market, every Friday
Triq Tumas Fenech, Triq il-Ħerba, Triq is-Santwarju u Triq Mike Pulis, Birkirkara

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
4	George Giordimania	534251M
5	Brian Abela	87488M
Part 6 + 7	Vincent Abela	1034346M
Part 6 + 7	Rita Calleja	475562M
Part 6+7	Paul Calleja	455461M
8	Mark Zammit	230570M
9	Joanne Zammit	202372M
Part 9 + 10	Joseph Mifsud	72642M
11	Kenneth D'Amato	455370M
12	Anthony Micallef	326952M
13	Angelo Farrugia	728255M
14	Joseph Sammut	276565M
15	Charles Paul Caruana	631081M
16	Philip Cassar	387380M
19	Anton Micallef	197284M
20	Dione Grech	40782M
21	James Bezzina	473774M
22	Ronnie Caruana	43469M
22 van	David Brincat	690861M
23	Marco Micallef	190470M
24	Gordon Micallef	530071M
25	Joe Micallef	144248M
26	Joe Muscat	609762M
26	Greald Lewis	162571M
27	Stephen Zammit	505287M
28	Mario Farrugia	189567M
29	Emanuel Said	47447M
30	Claudia Farrugia	336073M
31	Alex Farrugia	103172M
32	Mario Cassar	306957M
33	Joseph Camilleri	325479M
34 - 35	Anthony Falzon	669760M
35	Paul Camilleri	15257M
36	Paul Farrugia	321974M
37	Joseph Pullicino	394562M
38	Micheal Curmi	292768M
39	Jeffrey Aquilina	455467M
39	Vincent Lanzon	420249M
40	Joe Sammut	13762M
Part 41	Noel Pace	184347M
Part 41 + 42	Antonio Calleja	81945M

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
Part 42 + 43	Freddie Calleja	750354M
43	Elton Callejja	
Part 44 + 45	Emanuel Calleja	148363M
Part 45 + 46	Raymond Muscat	45088M
Part 46 + 47	Anthony Zammit	148165M
Part 47 - 48	Lourdes Zammit	391882M
48	Raymond Bonnici	243057M
49	Lucienne Bonnici	899549M
50	Bartholm Aquilina	406250M
51	Carmelo Aquilina	793151M
52	Emanuel Buhagiar	897548M
53	Raymond Dimech	726559M
54	Domenic Vassallo	252362M
55	Martin Agius	745362M
55	Jeffrey Montebello	256772M
56	Fredu Aquilina	63048M
57	Paul Tabone	558741M
58	Brian Abela	106462M
Part 59 - 60	Miliciene Micallef	188684M
Part 59 - 60	Moria Micallef	509080M
60	Chris Elliot	270274M
61	Richard Mercieca	324466M
62	John W Shead	14548M
63	Winston Bugeja	190353M
64	Clint Bugeja	161382M
65	Mario Galea	386165M
66	George Zammit	560342M
67 + 68	Mario Mifsud	354874M
69	Rosamarie Abela	8947A
70	Anthony Abela	163653M
71 + 72	Paul Bonello	285764M
73	Freda Cortis	290058M
74 + Part 75	Raymond Caruana	354160M
75 + 76	Paul Micallef	208960M
77	Antione Fenech	693748M
Part 78	Cristopher Azzopardi	303177M
Part 78 + 79	Chris Sultana	
Near 79	Kevin Borg	573781M
80	Michael Borg	441054M
81	Costantine Micallef	10469M
82 + 1/2 83	Carmelo Bezzina	421050M
83	Isabelle Schembri	277082M
84	Rita Borg	623159M
86 + 87	Anthony Muscat	142973M

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
90 + 91	Antonio Fernitico	18991A
92	Alberto Caruana	
Near 93/94	Alison Mula	603381M
95	Raymond Tabone	220462M
96	Lucienne Tabone	483665M
97	Carmelo Apap	418351M
97 + 178	Geoffrey Maggi	558155M
99	John Grech	972848M
100	Mario Muscat	340742M
101	Raymond Calleja	113469M
Part 102 + 103	Silvio Attard	495051M
Part 102 + 103	Mario Gauci	452164M
Part 104 + 105	Alex Micallef	336355M
106	Vince Tabone	297260M
107	Etienne Camilleri	161777M
108	Brian Camilleri	562264M
109	Alfred Scicluna	910649M
110	Joseph Bonnici	49774M
111	Salvu Zammit	559542M
112	Grezzju Bezzina	688851M
113	Paul Camilleri	15257M
114	Victor Camilleri	603459M
115	Doreen Abdilla	51568M
116	Tony Camilleri	498155M
117	John Cassar	619455M
118	Emanuel Attard	3355M
119	Jesmond Mercieca	139668M
120	Carmelo Cassar	705958M
121	Benny Schembri	723845M
122	Michael Cachia	301461M
123	Lorraine Grech	28679M
124 - 125	Emanuel Mercieca	950250M
126 - Van	Frans Fenech	563163M
127	Stephen Caruana	234773M
128	Anthony Gregoraci	72767M
129	Salvina Magro	348455M
130	Jason Filleti	460076M
131	Nicholas Bonello	422366M
132	Emmauel Vella	291264M
133	Chris Busuttil	333671M
134	Duncan Spiteri	328478M
135	Joseph Caruana	78677M
136	Koroma Abubakarr	23825A
137	Philippa Galea	412653M

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
138	Charles Azzopardi	345577M
139	Jean Paul Parnis	169283M
140	Anthony Scicluna	20765M
141	Clint Busuttil	20383M
142 - 143	Noel Mifsud	510452M
144	Gordon Camilleri	279078M
145	Rachel Mckay	200676M
146	John Caruana	207767M
147	Jeffrey Sciberras	407369M
148	Kenneth Borg	16477M
149	Frans Bonnici	368833M
Part 150 + 151	Helen Testa	832551M
Part 152	Alfred Testa	91780M
Part 152 + 153	Doris Cassar	258761M
153	Charles Bugeja	566352M
Part 154	Angelo Cassar	258879M
Part 154 + 156	Jane Bugeja	192356M
Part 156 + 157	Rene Pizzuto	444676M
Part 157	John Baldachino	191663M
158	Salvu Cassar	605238M
158	Joseph Grima	598252M
160	Carmen Giordimania	513648M
161	George Cassar	481974M
164	Mary Buhagiar	825954M
164	Chris Zarb	582178M
Part 165	George Balzan	77264M
165	Joseph Camilleri	914946M
171	Carmelo Debono	511250M
172	Gordon Micallef	515479M
Van 173 + 177	Patrick Abdilla	567165M
174 + 185	Jennifer Vella	469077M
175	Justin Mula	
176	Joe Aquilina	612363M
179 - 180	Tarcisio Mifsud	204753M
181	Yvette Farrugia	51275M
182	Alex Farrugia	99676M
183 - 184	Antonia Grech	397447M
186	Carmelo Abdilla	786953M
187	Dennis Buhagiar	69590A
197	Adel Abuan	528198M
198	Cedric Bartolo	343677M
198	Mary Bartolo	197555M
205	Antione Micallef	13178M
207	Eugenio Frantz	803459M
208	Amanda Attard	272380M

Suq fil-Beraħ, kull nhar ta' Erbgħa
Open-Air Market, every Wednesday
Triq l-Arkata, Raħal Ġdid

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
1	Kevin Bonello	518775M
2	George Falzon	105049M
3	Joseph Tabone	729M
4	Teresa Bugeja	669439M
5	Josephine Sciberras	784554M
6	Carmel Busuttil	187459M
7	Anthony Gatt	663657M
8	Josephine Barbara	293350M
9	Joseph Micallef	553644M
11	Joe Farrugia	508150M
12	Miriam Combo	43356M
14	Guza Grech	46044M
15	Grace Incorvajja	721651M
16	Romina Grech	423474M
18	Mark Scicluna	125174M
21	Guzeppi Busutill	143532M
23	Gina Caruana	328352M
31	Mario Grech	
32	Gemma Vella	432552M
50	Savior Grech	571265M

Suq fil-Beraħ, kull nhar ta' Ħamis
Open-Air Market, every Thursday
Triq l-Arkata Raħal Ġdid

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
4	Teresa Bugeja	669439M
7	Anthony Gatt	663657M
9	Joseph Micallef	553644M
11	Joe Farrugia	508150M
12	Miriam Combo	43356M
15	Grace Incorvajja	721651M
16	Romina Grech	423474M
17	Mario Gauci	452164M
18	Mark Scicluna	125174M
19	Mark Psaila	63872M
21	Guzeppi Busutill	143532M
28	Joseph Gatt	801743M
29	Manuel Said	266479M
30	Paul Camilleri	166459M
51	George Gatt	

Suq fil-Beraħ, kull nhar ta' Ġimgħa
Open-Air Market, every Friday
Triq l-Arkata, Raħal Ġdid

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
1	Kevin Bonello	518775M
2	George Falzon	105049M
3	Joseph Tabone	729M
4	Teresa Bugeja	669439M
5	Josephine Sciberras	784554M
6	Carmenu Busutil	187459M
7	Anthony Gatt	663657M
8	Josephine Barbara	2993350M
9	Joseph Micallef	553644M
11	Joe Farrugia	508150M
12	Miriam Cumbo	43356M
13	Frans Abdilla	976848M
14	Guza Grech	46044M
15	Grace Incorvajja	721651M
16	Romina Grech	423474M
18	Mark Scicluna	125174M
20	Maria Bonello	633239M
21	Guzeppi Busutill	145352M
22	John Scicluna	833044M
23	Gina Caruana	328352M
24	Arthur Axisa	17434M
26	Peter Montebello	
27	Anthony Attard	45267M
30	Paul Camilleri	166459M
54	Adel Abuain	18072A
55	Roger Gregory	187459M
56	Josephine Barbara	363135M
57	Nicholas Agius	497552M
58	Simon Caruana	364478M

Suq fil-Beraħ, kull nhar ta' Sibt
Open-Air Market, every Saturday
Triq l-Arkata, Raħal Ġdid

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
2	George Falzon	105049M
3	Joseph Tabone	729M

Nru. tal-posta *Stall No.*	Isem tal-Bejjiegħ *Hawker's Name*	Numru tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*
4	Teresa Bugeja	669439M
5	Josephine Sciberras	784554M
7	Anthony Gatt	663657M
8	Josephine Barbara	293350M
9	Joseph Micallef	553644M
10	Carmenu Busutil	187459M
11	Joe Farrugia	508150M
12	Miriam Combo	43356M
13	Frans Abdilla	976848M
14	Guza Grech	46044M
15	Grace Incorvajja	721651M
16	Romina Grech	423474M
17	Mario Gauci	452164M
18	Mark Scicluna	125174M
21	Guzeppi Busutill	143532M
22	John Scicluna	833044M
25	Roger Gregory Montebello	556187M
26	Peter Montebello	
30	Paul Camilleri	166459M
32	Gemma Vella	432552M
33	Robert Axisa	497570M
34	Jesmond Dimech	504064M
35	David Brincat	690861M
36	Anthony Micallef	326952M
37	Anthony Ellul	574978M
38	Tony Carabott	422447M
39	Donald Bugeja	259978M
40	John Caruana	207767M
41	Kenneth Damato	455370M
42	Josephine Scicluna	171046M
43	Martin Agius	
44	Gemma Mercieca	
45	Emanuela Schembri	260164M
46	Kenneth Borg	
47	Dione Grech	40782M
48	Saviour Calleja	864552M
49	Joseph Bonnici	
50	Saviour Grech	308587M
51	George Gatt	
52	Jesmar Abela	92082M
53	Anthony Caruana	457560M

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Senior Manager* fl-*Information Society Secretariat* fil-Ministeru għat-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u l-Investiment

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Research Assistant* fl-*Information Society Secretariat* fil-Ministeru għat-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u l-Investiment

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tgħarraf illi s-sejħiet għall-applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet imsemmija hawn fuqli dehru fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 u t-13 ta' April, 2004, rispettivament, ġew irtirati.

L-20 ta' April, 2004

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Senior Manager in the Information Society Secretariat in the Ministry for Information Technology and Investment

Engagement on Contract in the Position of Research Assistant in the Information Society Secretariat in the Ministry for Information Technology and Investment

The Public Service Commission notifies that the two call for applications for the above mentioned positions published in the Government Gazette dated the 8th and 13th April, 2004, respectively, have been withdrawn.

20th April, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Sejħa għal Sottomissjoni ta' Ktieb tal-Ġeografija Fiżika u Ambjentali

Id-Dipartiment tal-Kurrikulum fi ħdan id-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni jixtieq jixtri kotba għall-istudju tal-Ġeografija fis-settur Sekondarju ta' l-iskejjel ta' l-Istat. Id-Direttur tad-Dipartiment tal-Kurrikulu qed jistieden lill-awturi, distributuri tal-kotba u dawk involuti f'dan il-qasam biex jibagħtu kopja ta' ktieb tal-Ġeografija għal skop ta' evalwazzjoni. Il-ktieb li jintbagħat għandu jkun bi prezz ikkwotat miegħu. Il-ktieb għandu jkun skond dawn il-kundizzjonijiet:

1. Ikun konformi mal-prinċipji u linji gwida tal-Kurrikulu Minimu Nazzjonali.

2. Dan il-ktieb irid ikun skond is-Sillabu ta' l-eżami tal-*Matsec* (Ġeografija) kif maħruġ mill-*Matsec Board (Università ta' Malta).*

3. Il-ktieb irid ikollu enfasi fuq Ġeografija Fiżika u Ambjentali.

4. Il-ktieb irid ikun adattat għall-firxa ta' ħiliet li nsibu fil-klassijiet tal-Ġeografija *Options* tal-*Junior Lyceums* mill-*Forms* 3 'il fuq.

5. Il-ktieb irid ikun fih ukoll diversi strateġiji ta' tagħlim.

6. It-test irid ikun bl-Ingliż.

Il-ktieb għandu jasal sa mhux aktar tard mill-Ġimgħa, il-21 ta' Mejju, 2004 lil:–

Bord dwar l-Għażla tal-Kotba
Ċentru tal-Kurrikulum,
Il-Mall,
Il-Furjana

Il-ktieb li jintbagħat jingħata lura lill-proprjetarju wara perijodu ta' żmien raġjonevoli.

L-20 ta' April, 2004

EDUCATION DIVISION

Call for Submission of Physical and Environmental Geography Textbook

The Curriculum Department intends procuring a textbook for the teaching of Geography in the Secondary Sector of State Schools. The Director Curriculum Management in the Education Division invites authors, publishers and book distributors to submit one copy of a Geography textbook for evaluation purposes. The book submitted under this call should be accompanied by a quotation covering quantity price. The book must satisfy the following conditions:

1. Be in conformity with the principles and guidelines of the National Minimum Curriculum.

2. The book submitted must cover the syllabus for the SEC Examination as set by the *Matsec Board (University of Malta).*

3. The book should have an emphasis on Physical and Environmental Geography.

4. The book must be set to cover the skills targeted for the Geography Options groups in Junior Lyceums from Forms 3 upwards.

5. The book must also include various examples of teaching strategies.

6. The book must be in the English language

The Book is to be submitted by not later than Friday, 21st May, 2004 to:–

The Textbook Selection Board,
Curriculum Centre,
The Mall,
Floriana

The book submitted will be returned to the supplier/s after a reasonable review period.

20th April, 2004

MINISTERU TAL-FINANZI

Riżultat ta' l-Intervisti għall-Ingaġġ fuq Kuntratt għall-Postijiet ta' *Case Officer* fil-Ministeru tal-Finanzi u fil-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni

Is-Segretarju Permanenti tal-Ministeru tal-Finanzi jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervisti għall-pożizzjoni msemmija hawn fuq fin-*notice-boards* tal-Ministeru tal-Finanzi, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta u ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-20 ta' April, 2004

MINISTRY OF FINANCE

Result of Interviews for the Engagement on Contract in the Positions of Case Officer in the Ministry of Finance and in the Ministry of Competitiveness and Communications

The Permanent Secretary, Ministry of Finance, notifies that the result of the interviews for the above-mentioned position has been published and may be viewed on the notice-boards of the Ministry of Finance, Maison Demandols, Triq in-Nofsinhar, Valletta, and on that of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

20th April, 2004

MINISTERU TA' L-EDUKAZZJONI, ŻGĦAŻAGĦ U XOGĦOL

Riżultati ta' l-Intervisti għall-Postijiet fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol

Il-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jgħarraf illi r-riżultati għall-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn taħt ġew ippubblikati u wieħed jista' jarahom fin-*notice-board* prinċipali fit-Taqsima tal-*Customer Care,* Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-postijiet huma dawn li ġejjin:
Projects Officer tal-Programm Leonardo da Vinci ta' l-Unjoni Ewropeja
Projects Officer tal-Programm YOUTH ta' l-Unjoni Ewropeja
Part-time Communications Officer fil-*European Union Programmes Unit*

L-20 ta' April, 2004

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND EMPLOYMENT

Results of Interviews for Posts in the Ministry of Education, Youth and Employment

The Ministry of Education, Youth and Emloyment notifies that the results of the interviews for the undermentioned posts have been published and can be viewed on the main notice-board at the Customer Care Section, Education Division, Floriana, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

The posts are the following:
Projects Officer EU Leonardo da Vinci Programme

Projects Officer EU YOUTH Programme

Part-time Communications Officer in the European Union Programmes Unit (EUPU)

20th April, 2004

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Riżultat ta' Intervista għall-Postijiet ta' *Technician (Laboratory)* fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Id-Direttur Ġenerali (Servizzi Agikoli u Żvilupp Rurali), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* prinċipali fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-20 ta' April, 2004

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Result of Interview for the Posts of Technician (Laboratory) in the Agricultural Services and Rural Development Division, Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Director General (Agricultural Services and Rural Development), Ministry for Rural Affairs and the Environment, notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts has been published and can be seen on the main notice-board at the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

20th April, 2004

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Riżultat ta' Intervista għall-Postijiet ta' *Operative (Phytosanitary)* Grupp III fid-Dipartiment tal-*Plant Health*, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Id-Direttur tal-*Plant Health,* Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* prinċipali fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-20 ta' April, 2004

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Result of Interview for the Posts of Operative (Phytosanitary) Group III in the Department of Plant Health, Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Director of Plant Health, Ministry for Rural Affairs and the Environment, notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts has been published and can be seen on the main notice-board at the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

20th April, 2004

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U L-INFRASTRUTTURA

Riżultat għall-Postijiet ta' *Technical Officer (Cataloguing - Restoration)* fid-Dipartiment tal-Kostruzzjoni u Manutenzjoni fit-Taqsima tax-Xogħlijiet

Id-Direttur Ġenerali (Xogħlijiet), jgħarraf li r-riżultat għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-boards* ta' *Project House,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana u l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-20 ta' April, 2004

MINISTRY FOR RESOURCES AND INFRASTRUCTURE

Result for the Posts of Technical Officer (Cataloguing - Restoration) in the Construction and Maintenance Department of the Works Division

The Director-General (Works), notifies that the result for the above mentioned posts, has been published and can be seen on the notice-boards at Project House, Works Division, Floriana and the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

20th April, 2004

KUNSILL LOKALI BIRŻEBBUĠA

Laqgħa Annwali tal-Lokalità

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), se ssir laqgħa annwali tal-lokalità nhar il-Ħadd, il-25 ta' April, 2004 fis-"Sala tal-Komunità", Dawret il-Qalb Imqaddsa fid-9.30 a.m.

Ir-residenti kollha ta' Birżebbuġa li isimhom jidher fuq ir-reġistru Elettorali huma mħeġġa sabiex jattendu. F'din il-laqgħa jistgħu jitpoġġew proposti għal konsiderazzjoni tal-Kunsill Lokali.

L-20 ta' April, 2004

BIRŻEBBUĠA LOCAL COUNCIL

Annual Locality Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Act No. XV of 1993), an annual locality meeting will be held on Sunday, 25th April, 2004 at the "Sala tal-Komunità" in Sacred Heart Promenade at 9.30 a.m.

All Birżebbuġa residents listed in the Electoral Register are urged to attend. During the meeting it would be possible for proposals to be put forward for the Local Council's consideration.

20th April, 2004

UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi

Id-Direttur, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, jgħarraf illi Avviż OPM 1/2004 - Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' sistema ta' *large format scanning* fid-Dipartiment tat-Tiftix għaż-Żejt, ingħata lil Intercomp Marketing Limited ta' HP Restall Building, Triq Aldo Moro, il-Marsa, b'ammont totali ta' Lm10,177.50.

L-20 ta' April, 2004

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Department of Corporate Services

The Director, Department of Corporate Services, notifies that Advt. OPM 1/2004 - Supply, delivery and installation of a large format scanning system at the Oil Exploration Department, OPM, has been awarded to Intercomp Marketing Limited of HP Restall Buildings, Triq Aldo Moro, Marsa, at a total cost of Lm10,177.50.

20th April, 2004

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' April, 2004, għal:

CT 9/2004. Applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-bdiewa Maltin biex jirranġaw ħitan tas-sejjieħ imwaqqgħin li jinsabu f'għelieqi mtarrġa u li jservu biex jirfdu u jżommu l-ħamrija f'posta (taħt l-iskema tar-*Rural Stewardship)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent). Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' l-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi, u miċ-Ċentru ta' l-Agrikoltura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

CT 52/2004. Provvista ta' ħobż mingħajr *gluten* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 53/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *streptokinase 1500000iu* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 54/2004. Provvista ta' pilloli *ferrous sulphate 150-350mg slow release* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 55/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *zuclopenthixol decanoate 200mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 68/2004. Xogħlijiet ta' toroq f'Rue d'Argens, il-Għira – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' April, 2004, għal:

CT 58/2004. Xogħlijiet ta' bini, provvista u stallazzjoni ta' *passenger lifts* fi Blokki A5, B4 u F2, Ta' Xbiex - l-Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jitħallas id-dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' April, 2004, għal:

CT 60/2004. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' karozzi tat-tip s*elf drive* – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd April, 2004, for:

CT 9/2004. Applications for aid for Maltese farmers for the restoration of terrace retaining rubble walls (under the Rural Stewardship Scheme) in their fields - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi, and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.). E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

CT 52/2004. Supply of gluten free bread - Health Division.

CT 53/2004. Supply of streptokinase 1500000iu injections - Health Division.

CT 54/2004. Supply of ferrous sulphate 150-350mg slow release tablets - Health Division.

CT 55/2004. Supply of zuclopenthixol decanoate 200mg injections - Health Division.

CT 68/2004. Road works at Rue d'Argens, Gżira – Roads Directorate. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th April, 2004, for:

CT 58/2004. Construction works, supply and installation of passenger lifts at Blocks A5, B4 and F2, Ta' Xbiex - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, against a fee of Lm20 for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th April, 2004, for:

CT 60/2004. Period contract for the hire of self drive cars – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 61/2004. Provvista ta' pilloli *lamotrigine* 100mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 62/2004. Provvista ta' *ear tips disposable* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 63/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *colistin sulphomethate 1 mega unit* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 64/2004. Provvista ta' *bandages crepe 15cm* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 65/2004. Provvista ta' *automated system for blood cultures with equipment on loan* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 66/2004. Provvista ta' *ablation catheters* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 67/2004. Provvista ta' *amplatzer devices* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 72/2004. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' *serviceable Kondor Class patrol craft P30* u l-i*spares* – Forzi Armati ta' Malta.

CT 86/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' kalzetti u *tights* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 73/2004. Provvista ta' *rational atherectomy system burrs* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 74/2004. Provvista ta' *advancer unit for rotational angioplasty system* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 75/2004. Provvista ta' *disposable 5-10mm laparoscopic trocar set* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 76/2004. Provvista ta' *drip sets adults* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 77/2004. Xogħlijiet ta' rinovar f'Casa Bonnici li jinkludi l-provvista u stallazzjoni ta' *lift* - Teatru Manoel. Irid jitħallas id-dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 78/2004. Provvista ta' *medical oxygen in cylinders for volumes 6 and 7 cubic metres* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 79/2004. Provvista ta' *inhaled long acting B2 agonistsi (salmeterol or formoterol)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 80/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *filgrastim* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 61/2004. Supply of lamotrigine 100mg tablets – Health Division.

CT 62/2004. Supply of ear tips disposable – Health Division.

CT 63/2004. Supply of colistin sulphomethate 1 mega unit injections – Health Division.

CT 64/2004. Supply of bandages crepe 15cm – Health Division.

CT 65/2004. Supply of automated system for blood cultures with equipment on loan – Health Division.

CT 66/2004. Supply of ablation catheters – Health Division.

CT 67/2004. Supply of amplatzer devices – Health Division.

CT 72/2004. Sale tale quale and removal of serviceable Kondor Class patrol craft P30 and spares – Armed Forces of Malta.

CT 86/2003. Period contract for the supply of socks and tights to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th May, 2004, for:

CT 73/2004. Supply of rational atherectomy system burrs – Health Division.

CT 74/2004. Supply of advancer unit for rotational angioplasty system – Health Division.

CT 75/2004. Supply of disposable 5-10mm laparoscopic trocar set – Health Division.

CT 76/2004. Supply of drip sets adults – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th May, 2004, for:

CT 77/2004. Refurbishment works at Casa Bonnici including the supply and installation of lift - Manoel Theatre. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 78/2004. Supply of medical oxygen in cylinders for volumes 6 and 7 cubic metres - Health Division.

CT 79/2004. Supply of inhaled long acting B2 agonistsi (salmeterol or formoterol) - Health Division.

CT 80/2004. Supply of filgrastim injections - Health Division.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 81/2004. Provvista ta' kapsoli *zidovudine 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 82/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *zuclopenthixol acetate 50mg oily* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 83/2004. Provvista ta' *hydrocooloid dressings approximate size 10cm x 10cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 84/2004. Provvista ta' *charnley femoral prosthesis* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 85/2004. Provvista ta' *intracoronary stents* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 97/2004. Kunratt perjodiku għall-provvista ta' karta tat-tip *xerographic* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

CT 87/2004. Provvista ta' patata (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 88/2004. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 89/2004. Provvista ta' *infant flow circuits (CPAP)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 90/2004. Provvista ta' *influenza vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 91/2004. Provvista ta' *double lumen endotrachael tubes* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th May, 2004, for:

CT 81/2004. Supply of zidovudine 100mg capsules - Health Division.

CT 82/2004. Supply of zuclopenthixol acetate 50mg oily injections - Health Division.

CT 83/2004. Supply of hydrocooloid dressings approximate size 10cm x 10cm - Health Division.

CT 84/2004. Supply of charnley femoral prosthesis - Health Division.

CT 85/2004. Supply of intracoronary stents - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 13th May, 2004, for:

CT 97/2004. Period contract for the supply of xerographic paper to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 2004, for:

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

CT 87/2004. Supply of potatoes (Malta) - Health Division.

CT 88/2004. Supply of fruits and vegetables (Malta) - Health Division.

CT 89/2004. Supply of infant flow circuits (CPAP) - Health Division.

CT 90/2004. Supply of influenza vaccine - Health Division.

CT 91/2004. Supply of double lumen endotrachael tubes - Health Division.

CT 92/2004. Provvista ta' *ALT/GPT tests with analyser on loan* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 93/2004. Provvista ta' *minimum inhibitory concentration determination strips* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 95/2004. Provvista ta' vetturi tal-mutur – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 96/2004. Twaqqigħ u bini mill-ġdid ta' *backstage facilities* f'81, Triq Zekka, Valletta – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Ġunju, 2004, għal:

*CT 94/2004. Domumenti ta' kwestjonarju għall-prekwalifikazzjoni għall-provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' Impjant għad-Dekontaminazzjoni ta' Skart Kliniku - Dipartiment tas-Saħħa.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-20 ta' April, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-20 ta' April, 2004

CT 92/2004. Supply of ALT/GPT tests with analyser on loan - Health Division.

CT 93/2004. Supply of minimum inhibitory concentration determination strips - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th May, 2004, for:

CT 95/2004. Supply of motor vehicles – Police Department.

CT 96/2004. Demolition and reconstruction of backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta – Manoel Theatre. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th June, 2004, for:

*CT 94/2004. Prequalification questionnaire document for the supply, installation and commissioning of a Clinical Waste Decontamination Plant - Department of Health.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

20th April, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

20th April, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 9/2004. Applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-bdiewa Maltin biex jirranġaw ħitan tas-sejjieħ mwaqqa li jinsabu f'għelieqi mtarrġa u li jservu biex jirfdu u jżommu l-ħamrija f'posta (taħt l-iskema tar-*Rural Stewardship)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent). Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' l-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi, u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, it-22 ta' April 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

L-20 ta' April, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikoltura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 9/2004. Applications for aid for Maltese farmers for the restoration of terrace retaining rubble walls (under the Rural Stewardship Scheme) in their fields - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.). E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 22nd April 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

20th April, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, l-20 ta' Mejju 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-20 ta' April, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 68/2004. Xogħlijiet ta' toroq f'Rue d'Argens, il-Gżira – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-22 ta' April, 2004.

L-20 ta' April, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, id-29 ta' April, 2004.

Avviż Nru. 65. Bejgħ, *tale quale,* fl-istat preżenti li jinsab fih, u bid-difetti moħbija kollha li jista' jkun hemm, tal-Fond Nru. 147, Triq Santa Luċija, in-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.J.O._3_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 66. Bejgħ ta' sit fi Triq San Ġorġ, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.66_2003. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitù ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 67. Bejgħ ta' żew siti fi triq ġdida fi Triq Sagħtrija, iż-Żebbuġ, Għawdex, murija bil-blu u bl-aħmar fuq pjanta P.D. 13_2004. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitù ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 68. Kiri, tale quale, tal-Garaxx Nru. 6 (qabel Nru. 5), Triq il-Bruka, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 135/81/27.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-20 ta' April, 2004

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 20th May 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

20th April, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 68/2004. Road works at Rue d'Argens, Gżira – Roads Directorate. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. of Thursday, 22nd April, 2004.

20th April, 2004

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 29th April, 2004.

Advt. No. 65. Sale, tale quale, in its present state and including any latent defects, of Premises No. 147, Triq Santa Luċija, Naxxar, shown edged in red on plan P.D.J.O._3_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 66. Sale of a site in Triq San Ġorġ, Marsascala, shown edged in red on plan P.D.66_2003. Sale is subject to third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 67. Sale of two sites in a new street off Triq Sagħtrija, Żebbuġ, Gozo, shown edged in blue and red on plan P.D. 13_2004. Sale is subject to third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm300.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 68. Lease, tale quale of Garage No. 6 (previously No. 5), Triq il-Bruka, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D. 135/81/27.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

20th April, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' April, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 31/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment abjad għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 32/2004. Provvista u konsenja ta' kurduna tal-qawwi fiċ-Ċentru ta' Ħal Safi, Ħal Safi.

Avviż Nru. 33/2004. Provvista u konsenja ta' ċangatura tal-qawwi fiċ-Ċentru ta' Ħal Safi, Ħal Safi.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' April, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 34/2004. Provvista, tħawwil u manutenzjoni ta' xtieli f'Paceville.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 35/2004. Provvista u konsenja ta' pajpijiet ta' l-azzar suwed lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 36/2004. Skavar u bini ta' mina għal servizzi li jistgħu jgħaddu minnha bil-mixi fil-Palazz Presidenzjali, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 17/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' diversi tipi ta' *general purpose respirators* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 18/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' diversi tipi ta' *general purpose safety eye-wear* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 23rd April, 2004, for:-

Advt. No. 31/2004. Period contract for the supply of white cement to the Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th April, 2004, for:-

Advt. No. 32/2004. Supply and delivery of hardstone kerbs to Safi Centre, Safi.

Advt. No. 33/2004. Supply and delivery of hardstone paving slabs to Safi Centre, Safi.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 30th April, 2004, for:-

Advt. No. 34/2004. Supply, plant and maintenance of plants at Paceville.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 35/2004. Supply and delivery of black steel pipes to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th May 2004, for:-

*Advt. No. 36/2004. Excavation and construction of a walk through Service Tunnel at the Presidential Palace, Valletta.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

Quot. No. 17/2004. Period contract for the provision of various types of general purpose respirators to the Works Division.

Quot. No. 18/2004. Period contract for the provision of various types of general purpose safety eye-wear to the Works Division.

Kwot. Nru. 19/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *general purpose hearing protection ear muffs* u *plugs* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

* Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta'April, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/33/2004. *Sunscreen cream*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/31/2004. Slielem ta' l-injam li jitwalu

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/29/2004. *Low voltage switchgear*
E/E/Q/30/2004. *Steam traps*
E/E/Q/35/2004. *Terylene/varnished nylon tape*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/26/2004. *Gate valves* tal-ħadid fondut

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/10/2004. *Storage bins*
E/E/T/23/2004. *Tape*
E/E/T/24/2004. *Plastic shrouds for line taps*
E/E/T/31/2004 Bejgħ u tneħħija materjal antikwat/għall-iskart fl-imħażen ta' Kordin u l-Marsa

Quot. No. 19/2004. Period contract for the provision of general purpose hearing protection ear muffs and ear plugs to the Works Division.

* Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

20th April, 2004

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st April, 2004, for:–

E/E/Q/33/2004. Sunscreen cream

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th April, 2004, for:–

E/E/Q/31/2004. *Wooden extension ladders*

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 5th May, 2004, for:–

E/E/Q/29/2004. Low voltage switchgear
E/E/Q/30/2004. Steam traps
E/E/Q/35/2004. Terylene/varnished nylon tape

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th May, 2004, for:–

E/E/Q/26/2004. Cast iron gate valves.

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st April, 2004, for:–

E/E/T/10/2004. Storage bins
E/E/T/23/2004. Tape
E/E/T/24/2004. Plastic shrouds for line taps
E/E/T/31/2004 Sale and removal of obsolete/scrap material at Corradino and Marsa stores

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC2/11/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal u oġġetti għat-tindif tad-dar
E/E/T/PC2/13/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' bozoz u aċċessorji
E/E/T/PC2/17/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' oġġetti taż-żebgħa *(Generation stores)*
E/E/T/PC2/18/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' għodda *(Generation stores)*
E/E/T/PC3/22/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *conduit* u oġġetti relatati
E/E/T/PC3/26/2004.	Kuntratt perjodiku għall-oġġetti taż-żebgħa *(*Ta' l-Injam)
E/E/T/PC3/32/2004.	Kuntratt perjodiku għall-oġġetti taż-żebgħa (Merċa)

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/12/2004.	*Superheated vent valves silencers*
E/G/T/1/2004.	*Safety caps and seals for LPG cylinders*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/4/2004.	Provvista ta' *computers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta

E/E/T/19/2004.	*Planté cells*
E/E/T/20/2004.	*Plumbing metal*
E/E/T/21/2004.	*Fixing bolts*
E/E/T/25/2004.	*Floodlights*
E/E/T/PC2/37/2004	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *fasteners*
E/DPS/T/3/2004.	Kanen ta' l-azzar *hot dipped galvanised* u *fittings*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/9/2004.	Aċidu sulforiku

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/30/2004.	*Single core copper cable*

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th April, 2004, for:–

E/E/T/PC2/11/2004.	Period contract for supply of cleaning materials and housekeeping items
E/E/T/PC2/13/2004.	Period contract for supply of lamps and accessories
E/E/T/PC2/17/2004.	Period contract for supply of ironmongery items (Generation stores)
E/E/T/PC2/18/2004.	Period contract for supply of consumable tools (Generation stores)
E/E/T/PC3/22/2004.	Period contract for supply of conduit and associated items
E/E/T/PC3/26/2004.	Period contract for ironmongery items (Carpentry)
E/E/T/PC3/32/2004.	Period contract for ironmongery items (General stores)

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 5th May, 2004, for:–

E/E/T/12/2004.	Superheated vent valves silencers
E/G/T/1/2004.	Safety caps and seals for LPG cylinders

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th May, 2004, for:–

E/E/T/4/2004.	Supply of computers

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document

E/E/T/19/2004.	Planté cells
E/E/T/20/2004.	Plumbing metal
E/E/T/21/2004.	Fixing bolts
E/E/T/25/2004.	Floodlights
E/E/T/PC2/37/2004	Period contract for the supply of fasteners
E/DPS/T/3/2004.	Hot dipped galvanised steel pipes and fittings

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 27th April, 2004, for:–

E/E/T/9/2004.	Sulphuric acid

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 4th May, 2004, for:–

E/E/T/PC3/30/2004.	Single core copper cable

Kategorija D – Stmati ' fuq minn Lm250,000
- 3 Envelope Procedure

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/33/2004. Kuntratt perjodiku għall-*11KV three core paper insulated cable.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.
Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm10,000 ma' l-offerta msemmija hawn fuq.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' April, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/11/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' kanen tal-ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mill-Ħamis, it-8 ta' April, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/38/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq id-Dura u Triq il-Girna, il-Baħrija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/39/2004. Provvista ta' *bearings*.

Avviż Nru. WSC/T/40/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Triq E. Bradford, in-Naxxar.

Category D – Estimated above Lm250,000
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th May, 2004, for:–

E/E/T/PC3/33/2004. Period contract for 11KV three core paper insulated cable.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.
A bid-bond of Lm10,000 is to be submitted with the above tender.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th April, 2004

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 22nd April, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/11/2004. Period contract for the supply of ductile iron pipes.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Thursday, 8th April, 2004.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 26th April, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/38/2004. Main sewer works at Triq id-Dura and Triq il-Girna, Baħrija.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/39/2004. Supply of bearings.

Advt. No. WSC/T/40/2004. Main sewer works at Triq E. Bradford, Naxxar.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/41/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fi Vjal l-Indipendenza, il-Mosta.

Avviż Nru. WSC/T/42/2004. Xogħlijiet ta' drenaġġ prinċipali fil-Proġett tad-Djar ta' Pembroke fi Triq il-Kurunell Cocks, Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/43/2004. *Fittings* ta' l-azzar u aċċessorji relatati.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Mejju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/46/2004. *Threaded stopcocks, 1/2".*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Mejju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/48/2004. *Fuel-operated power saws.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/45/2004. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' *ductile iron fittings.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/47/2004. *Fuel-operated breaking hammers.*

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 28th April, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/41/2004. Main sewer works at Vjal l-Indipendenza, Mosta.

Advt. No. WSC/T/42/2004. Main sewer works at Pembroke Housing Project in Triq il-Kurunell Cocks, Pembroke.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 4th May 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/43/2004. Steel fittings and related accessories.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 10th May, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/46/2004. Threaded stopcocks, 1/2".

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 12th May, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/48/2004. Fuel-operated power saws.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 13th May 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/45/2004. Period contract for the supply of ductile iron fittings.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/47/2004. Fuel-operated breaking hammers.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' April, 2004

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th April, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 5/04. Provvista ta' lbies militari - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 6/04. Provvista ta' *extended cold weather clothing system (Gore-Tex)* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-20 ta' April, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 27th April, 2004, for:–

AFM Advt. No. 5/04. Supply of military clothing – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 6/04. Supply of extended cold weather clothing system (Gore-Tex) - Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

20th April, 2004

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Informazzjoni jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. DOI/40/2004. Kostruzzjoni fuq bażi *turnkey* tal-Padiljun tal-Gvern ta' Malta fil-Fiera Internazzjonali ta' Malta 2004.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-dokumenti ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Finanzi u Amministrazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' April, 2004

DEPARTMENT OF INFORMATION

The Director of Information notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 30th April, 2004, for:–

Advt. No. DOI/40/2004. Construction on turnkey basis of the Malta Government Pavilion at the International Fair of Malta 2004.

A fee of Lm35 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents and further information may be obtained from the Finance and Administration Section, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, on any working day during office hours.

20th April, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' April, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, għal avviżi li ġejjin:-

Avviż Nru. 75. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa Fażi III, Birżebbuġa. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 76. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 73, Triq L-Imnarja Tal-Papa Fażi III, Birżebbuġa. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 77. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, Triq Dun Vincenz Saliba, Birkirkara. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 78. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Triq San Ġwann, Bormla. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm16,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 79. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 11, Triq Għar Mirdum, Fażi III, Ħad-Dingli. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 80. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 31, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 81. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, Blokki 1 - 5, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 82. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 65, Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm28,000 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana up to noon of Friday, 30th April, 2004, for:-

Advt. No. 75. Sale tale quale of premises No. 13, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa Phase III, Birżebbugia. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 76. Sale tale quale of premises No. 73, Triq l-Imnarja, Tal-Papa Phase III, Birżebbugia. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 77. Sale tale quale of premises No. 7, Triq Dun Vincenz Saliba, Birkirkara. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Advt. No. 78. Sale tale quale of premises No. 1, Triq San Ġwann, Cospicua. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm16,500 will not be considered.

Advt. No. 79. Sale tale quale of premises No. 11, Triq Għar Mirdum, Phase III, Dingli. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 80. Sale tale quale of premises No. 31, Blocks 1 – 8, Triq Għarnuq, Fgura. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt No. 81. Sale tale quale of premises No. 3, Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin, Kirkop. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt No. 82. Sale tale quale of premises No. 65, Triq il-Kunċizzjoni, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm28,000 will not be considered.

Avviż Nru. 83. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 19, Blokk C, Triq Ġuże Ellul Mercer, l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 84. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, Binja Qlejgħa, Triq ir-Reġimenti Maltin, l-Imtarfa. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 85. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Binja Sgħajtar, Triq il-Bajtar, in-Naxxar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm15,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviz Nru. 86. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, *Site* F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 87. Bejgħ t*ale quale* tal-fond Nru. 48, *Site* F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 88. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, Blokki 12, Sit B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm 5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 89. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokk B, Triq Porzjunkola, il-Qawra. Offerti taħt Lm 11,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 90. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, Blokk B, Triq Porzjunkola, il-Qawra. Offerti taħt Lm4,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 91. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 24, Binja Tal-Qarbuni, Triq Jean De La Cassiere, Sa Pawl il-Baħar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti /*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 92. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 10, *Plots* 44 - 45 - 46, Triq Schemerhom, Ta' Giorni. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 93. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk C, Triq L-Alfier De Medran, Ħal Tarxien. Offerti taħt Lm4,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' April, 2004

Advt. No. 83. Sale tale quale of premises No. 19, Block C, Triq Ġuże Ellul Mercer, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Advt. No.84. Sale tale quale of premises No. 28, Binja Qlejgħa, Triq ir-Reġimenti Maltin, Mtarfa. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt No. 85. Sale tale qualeíof premises No. 49, Binja Sgħajtar, Triq il-Bajtar, Naxxar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm15,600 will not be considered.

Advt. No. 86. Sale tale qualeíof premises No. 4, Site F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 87. Sale tale quale of premises No. 48, Site F, Triq Cioacchino Le Brun, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt No. 88. Sale tale quale of premises No. 7, Block 12, Site B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt No. 89. Sale tale quale of premises No. 1, Block B, Triq Porzjunkola, Qawra. Offers below Lm11,200 will not be considered.

Advt No. 90. Sale tale quale of premises No. 23, Block B, Triq Porzjunkola, Qawra. Offers below Lm4,300 will not be considered.

Advt No. 91. Sale tale quale of premises No. 24, Binja Tal-Qarbuni, Triq Jean De La Cassiere, St. Paul's Bay. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt No. 92. Sale tale quale of premises No. 10, Plots 44 - 45 - 46, Triq Schemerhom, Ta' Giorni. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt No. 93. Sale tale quale of premises No. 4, Blocks C, Triq Alfier De Medran, Tarxien. Offers below Lm4,800 will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

20th April, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. Q/DP/01. Uniformijiet ta' l-iskola.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Primarja Ġużé Ebejer (Ħad-Dingli) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fl-Iskola Primarja Ġużé Ebejer, 118, Triq il-Kbira, Ħad-Dingli RBT 11.

Il-Kunsill Skolastiku ta' l-Iskola Primarja Ġużé Ebejer (Ħad-Dingli) jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-20 ta' April, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Friday, 7th May, 2004, for:-

Quot. No. Q/DP/01. School uniforms.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Ġużé Ebejer Primary School (Dingli) on any working day between 9.00 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located at Ġużé Ebejer Primary School, 118, Triq il-Kbira, Dingli RBT 11.

The School Council of Ġużé Ebejer Primary School (Dingli) reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

20th April, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' April, 2004, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 05/04. Xogħlijiet ta' dekorazzjonijiet fuq barra tal-Librerija tal-MCAST u Ċentru tar-Riżorsi għat-Tagħlim.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż. Nru. MCAST T. 06/04. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà għas-siti kollha tal-MCAST.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha għandhom jintefgħu għand id-Direttur ta' l-Amministrazzjoni fl-MCAST Main Campus. Id-dokumenti ta' l-offerta jinfetħu fis-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' April 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-20 ta' April, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Monday, 26th April, 2004, receives offers from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 05/04. External decoration works at the MCAST Library and Learning Resource Centre.

A fee of Lm10 should be paid for each tender document.

Advt. No. MCAST T. 06/04. Provision of security services to all MCAST sites.

A fee of Lm10 should be paid for each tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders are to be submitted to the Administrative Director at MCAST Main Campus. The tender documents will be opened on Monday, 26th April 2004 at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

20th April, 2004

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' April, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, il-Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 42/2004/T. Manifattura u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-injam fid-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. HM 43/2004/T. Manifattura u stallazzjoni ta' passarella ta' l-azzar bid-*decking* ta' l-injam, tinda u *railings* għal fuq barra għad-Domus Rumana, ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, il-Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnatat tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' April, 2004

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Monday, 26th April, 2004, for:-

Advt. No. HM 42/2004/T. Manufacture and installation of wooden apertures at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Advt. No. HM 43/2004/T. Manufacture and installation of external raised steel walkway with timber decking, canopy and railings at the Roman Domus, Rabat.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Forms of tenders and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

20th April, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali, Saħħa, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 31/04. Tiswijiet fis-sular ta' fuq tal-*multi storey car park,* Sptar San Luqa.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Medical Stores Building, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.30 p.m.

L-20 ta' April, 2004

HEALTH DIVISION

The Director General, Health, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 12th May, 2004, for:-

Advt. No. 31/04. Repairs to top floor multi storey car park, St Luke's Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to noon and from 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

20th April, 2004

DIPARTIMENT GĦALL-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Id-Direttur, Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u stallazzjoni ta' *air conditioners* fir-Residenza San Vincenz de Paule, Ħal Luqa.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Sta. Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' April, 2004

DEPARTMENT FOR THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

The Director, Elderly and Community Care Department, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th May, 2004, for the supply and installation of *air conditioners* at St Vincent de Paule Residence.

Tenders should be made on the prescribed forms, which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Elderly and Community Care Department, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Sta. Venera, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th April, 2004

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' April, 2004, fl-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/GEN/5/04. Provvista u tqegħid ta' kisi kontra l-ilma fuq is-soqfa ta' fabbriki f'diversi Oqsma Industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/GEN/6/04. Tiswija ta' pjanċi ta' l-azzar u kanali ta' l-ilma għal soqfa ta' fabbriki f'diversi Oqsma Industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/GEN/7/04. Kisi u tibjid ta' ħitan fuq ġewwa u barra ta' fabbriki f'diversi Oqsma Industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/GEN/8/04. Traqqigħ ta' toroq u tqegħid ta' *macadam paving* f'diversi Oqsma Industrijali.

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd., notifies that:

Sealed tenders will be received at the office of the Malta Industrial Parks Ltd at San Ġwann Industrial Estate, San Ġwann, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th April, 2004, for:–

Advt. No. MIP/GEN/5/04. Supply and laying of water-proofing membrane on factory roofs at various Industrial Estates.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/GEN/6/04. Repairs to steel roof sheeting, gutters etc of factory roofs at various Industrial Estates.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/GEN/7/04. Plastering and decorating on internal and external walls of factories at various Industrial Estates.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/GEN/8/04. Patching of roads and laying of macadam paving at various Industrial Estates.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd, Fabbrika UB8 fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u l-11.30 a.m.

L-20 ta' April, 2004

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the office of the Malta Industrial Parks Ltd., Factory UB8 at San Ġwann Industrial Estate, San Ġwann, on any working day between 9.00 a.m. to 11.30 a.m.

20th April, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:

Sa mhux aktar tard minn nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, għal:

Avviż Nru. WSM/010/2004. Kuntratt perjodiku għal kiri u tbattil ta' *waste recycling open skips* biex jintużaw għall-Miżbla tal-Magħtab imħaddma mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' April, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Revelin, Floriana by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st June, 2004, for:

Advt. No. WSM/010/2004. Period contract for the hiring and emptying of waste recycling open skips to be used at the Magħtab Landfill managed by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

20th April, 2004

MALTA SHIPYARDS LTD.

Iċ-*Chairman*, Malta Shipyards Ltd., jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Mejju, 2004 jintlaqgħu offerti magħluqin miċ-*Chairman*, Malta Shipyards, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà, id-Daħla Prinċipali ta' Għajn Dwieli, Bormla jew bil-*fax* fuq wieħed minn dawn il-magni tal-*fax:* Nri tal-*Fax* 21821445 jew 21821447 għal:

Avviż Nru. GB/PC/54/04. Provvista ta' tagħmir ta' s*ubstation switchgear*.

Id-dokumenti ta' l-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager,* Malta Shipyards Ltd., il-Baċir, Bormla, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-20 ta' April, 2004

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Chairman, Malta Shipyards Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Chairman, Malta Shipyards, either in the Tender Box at the Security Office of the Għajn Dwieli Main Gate, Cospicua or by fax on any of the following dedicated fax machines: Fax Nos. 21821445 and 21821447 only up to 10.00 a.m. on Monday, 3rd May, 2004 for:

Advt. No. GB/PC/54/04. Supply of substation switchgear equipment.

Tender documents and other information can be obtained from the Procurement Manager Office, Malta Shipyards Ltd., The Docks, Cospicua, on any working day between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

20th April, 2004

AVVIŻI TAR- REĠISTRU TAL-KUMPANNIJI

Ir-Reġistratur tal-Kumpanniji jgħarraf skond is-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 324 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji li l-isem tal-kumpanniji li jidhru hawn taħt ġie mħassar minn fuq ir-Reġistru skond is-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 275 ta' dan l-Att.

Numru ta' Registrazzjoni *Registration Number*	Isem *Name*	Data tat-Thassir *Date of Striking Off*
C 8571	Christie's Ltd	28.02.2004
C 17887	Gozo Hotels Services Ltd	28.02.2004
C 6765	Martino Ltd	16.03.2004

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Ir-Reġistratur tal-Kumpanniji jgħarraf li l-isem tal-kumpanniji li jidhru hawn taħt ġie mħassar minn fuq ir-registru skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 325 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji.

Isem Registrazzjoni *Name*	Numru ta' Thassir *Registration Number*	Data tat-*Date of Striking Off*
A and S Enterprises Limited	C 9352	09.03.2004
Anchor Investments Company Limited	C 9716	09.03.2004
APT Ltd	C 9404	09.03.2004
Beavers Development Company Limited	C 16577	09.03.2004
Bleus Model Limited	C 9388	09.03.2004
BONNY LASS Limited	C 9443	09.03.2004
Bonta Del Mare Limited	C 16882	09.03.2004
Bonymed Limited	C 16348	09.03.2004
Buskett Enterprises Limited	C 9760	09.03.2004
C. & G. (Quarries) Co. Ltd	C 9459	09.03.2004
Carmapas Co. Limited	C 9794	09.03.2004

NOTICES OF REGISTRY OF COMPANIES

Notice is hereby given for the purposes of subsection (1) of section 324 of the Companies Act, 1995 that the name of the under-mentioned limited liability companies was struck off the Register in terms of subsection (1) of section 275 of the said Act.

Numru ta' Registrazzjoni *Registration Number*	Isem *Name*	Data tat-Thassir *Date of Striking Off*
C 8961	Thomson Commercial Co. Ltd	16.03.2004
C 23358	Swan Holding Limited	16.03.2004
C 26537	Freeman Works Limited	17.03.2004

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Notice is hereby given that the names of the under-mentioned limited liability companies were struck off the register in terms of subsection (2) of section 325 of the Companies Act, 1995.

Isem Registrazzjoni *Name*	Numru ta' Thassir *Registration Number*	Data tat-*Date of Striking Off*
I.S.M. Agricultural Limited	C 9450	09.03.2004
Il Sole Limited	C 16940	09.03.2004
In. Ca. Limited	C 9640	09.03.2004
JER Trading Limited	C 16837	09.03.2004
John & Keith Thomas Ltd	C 9543	09.03.2004
Kemilux Limited	C 9333	09.03.2004
La Rusticana (Holdings) Limited	C 16633	09.03.2004
Lido San George Limited	C 9672	09.03.2004
Marved Brokers Ltd	C 16912	09.03.2004
MG Associates International Limited	C 9397	09.03.2004
Micro Business Computers Limited	C 16914	09.03.2004
Mubarak Overseas	C 9797	09.03.2004

Chase Devere Investments Limited	C 16845	09.03.2004
Comerio Industry Ltd	C 9445	09.03.2004
Cop-Rans Travel Services Limited	C 9602	09.03.2004
Different Ltd	C 9328	09.03.2004
Dolphin Forge Limited	C 1894	09.03.2004
E. Navarson Ltd	C 9413	09.03.2004
Electrotech Company Limited	C 9489	09.03.2004
Euro Malta Interscambi Limited	C 17002	09.03.2004
Face Place Ltd	C 9701	09.03.2004
Faro Imports Ltd	C 9563	09.03.2004
Farrellbon Caterers Limited	C 9581	09.03.2004
G.M.G. Video Productions Limited	C 16759	09.03.2004
General Shipping Services Limited	C 16464	09.03.2004
Mullins Company Limited	C 16560	09.03.2004
Nicholas A. Camilleri Limited	C 9524	09.03.2004
Oasis De Paix International Company Limited	C 9733	09.03.2004
P.D.G. Enterprises Limited	C 9361	09.03.2004
Powercrete Limited	C 16119	09.03.2004
RMA Company Limited	C 13776	09.03.2004
Saleyu Industry & Trading Co. Ltd	C 9785	09.03.2004
Slipway Lounge Company Limited	C 9562	09.03.2004
Stonehenge Limited	C 16775	09.03.2004
The British Laundry and Dry Cleaning Co. Ltd	C 9525	09.03.2004
Trans-Arab Trade and Business Company Limited	C 9630	09.03.2004
Turkish Foods Limited	C 9356	09.03.2004

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 tal-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li l-membri tal-kumpannija li se tiġi diviża Tip Top Limited (C 3947) b'uffiċċju rreġistrat 400, Żabbar Road, Fgura, Malta b'riżoluzzjoni straordinarja datata 10 ta' Frar 2004 approvaw l-abbozz tal-kundizzjonijiet tad-diviżjoni u l-abbozz tal-memorandum u l-abbozz ta' l-istatut ta' kull kumpannija ġdida li se tiġi ffurmata Tip Top Commercial Limited b'uffiċċju rreġistrat Sanyo Building, Triq San Tumas, Fgura, Malta, MLX Limited b'uffiċċju rreġistrat 404, Dar il-Hena, Triq is-Salini, M'Scala, Defiant Limited b'uffiċċju rreġistrat Room 1A, Ketler Building, Żabbar Road, Fgura u CGX Limited b'uffiċċju rreġistrat Amphora, Triq il-Qaliet, M'Scala, Malta skond is-subartikolu (3) ta' l-Artikolu 374 tal-Att.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004.

Kull kreditur tal-kumpannija li se tinqasam huwa infurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni permezz ta' ċitazzjoni, skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 368 tal-Att, id-diviżjoni tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the members of the company being divided Tip Top Limited (C 3947) with registered office at 400, Żabbar Road, Fgura, Malta have by extraordinary resolution dated 10th February 2004 approved the draft terms of division and the draft memorandum and the draft articles of each of the new companies being formed Tip Top Commercial Limited with registered office at Sanyo Building, Triq San Tumas, Fgura, Malta, MLX Limited with registered office at 404, Dar il-Hena, Triq is-Salini, M'Scala, Defiant Limited with registered office at Room 1A, Ketler Building, Żabbar Road, Fgura u CGX Limited with registered office at Amphora, Triq il-Qaliet, M'Scala, Malta in terms of subsection (3) of section 374 of the Act.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any creditor of the company being divided is advised that unless objection is lodged, by writ of summons, in terms of subsection (2) of Section 368 of the Act, the division shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li fil-11 ta' Novembru 2003 id-diretturi tal-kumpannija Elephanta Limited (C 10594) b'uffiċċju rreġistrat 27, Main Street, Attard, Malta, ikkonsenjaw għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni kopja tar-riżoluzzjoni straordinarja li tapprova l-bdil tal-kumpannija b'responsabbiltà limitata f'soċjetà 'en nom collectif' flimkien ma' kopja ta' l-Att tas-Soċjetà skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 331 ta' dan il-Att.

Reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004

Kull kreditur ta' din il-kumpannija huwa infurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-liġi, il-bidla tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond l-artikolu 192 (1) d ta' l-Ordinanza dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi Mobilja Petroni Limited (C 3410) bl-uffiċċju rreġistrat HAF, St Luke's Road, G' Mangia, Malta ġiet imħassra minn fuq ir-reġistru fl-14 ta' April 2004.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 tal-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li fis-7 ta' April 2004 id-diretturi tal-kumpannija li takkwista Terranet Limited (C 19399) b'uffiċċju rreġistrat Dolphin Centre, Main Street, Balzan, Malta u d-diretturi tal-kumpannija li tkun se tiġi akkwistata di-ve Ltd (C 28048) b'uffiċċju rreġistrat Dolphin Centre, Main Street, Balzan, Malta, ikkonsenjaw l-abbozz tal-kondizzjonijiet ta' l-akkwist għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni skond paragrafu (a) tas-subartiklu 3 ta' l-artikolu 358 ta' dan l-Att.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004.

Kull parti interessata fl-imsemmija kumpanniji hija infurmata li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-ligi, l-għaqda tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that on the 11th November 2003 the directors of the company Elephanta Limited (C 10594) with registered office at 27, Main Street, Attard, Malta delivered for registration and publication a copy of the extraordinary resolution approving the conversion of the company into a partnership 'en nom collectif' together with a copy of the Deed of Partnership in terms of subsection 1 of Section 331 of the said Act.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any creditor of the said company is advised that unless objection is lodged in terms of law, the conversion shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In terms of Section 192 (1) d of the Commercial Partnerships Ordinance it is hereby notified that Mobilja Penza Limited (C 3410) with a registered office at HAF, St. Luke's Road, G'Mangia, Malta was struck off the register on the 14th April 2004.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 7th April 2004 the directors of the acquiring company Terranet Limited (C 19399) with registered office at Dolphin Centre, Main Street, Balzan, Malta and of the company being acquired di-ve Ltd (C 28048) with registered office at Dolphin Centre, Main Street, Balzan, Malta delivered the draft terms of acquisition for registration and publication in terms of paragraph (a) of subsection 3 of Section 358 of the said Act.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any interested party in the said companies is advised that unless objection to the operation is lodged in terms of law, amalgamation shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li fis-7 ta' April 2004 id-diretturi tal-kumpannija li takkwista Terranet Limited (C 19399) b'uffiċċju rreġistrat Dolphin Centre, Main Street, Balzan, Malta u d-diretturi tal-kumpannija li tkun se tiġi akkwistata e-SHORE Limited (C 27146) b'uffiċċju rreġistrat Dolphin Centre, Main Str., Balzan, Malta, ikkonsenjaw l-abbozz tal-kondizzjonijiet ta' l-akkwist għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni skond paragrafu (a) tas-subartikolu 3 ta' l-artikolu 358 ta' dan l-Att.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004.

Kull parti interessata fl-imsemmija kumpanniji hija infurmata li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-ligi, l-għaqda tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond l-artikolu 192 (1) d ta' l-Ordinanza dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi Accessories Trading and Development Limited (OS/1654/T) bl-uffiċċju rreġistrat 25, Strait Street, Valletta, Malta ġiet imħassra minn fuq ir-reġistru fl-14 ta' April 2004

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond l-artikolu 27 (10) (B) 1 ta' l-Att dwar l-MFSA Kap. 330 ngħarrfu illi Canova Limited (OS/1905/NT) bl-uffiċċju rreġistrat 1, Col. Savona Street, Sliema, Malta ġiet imħassra minn fuq ir-reġistru fl-14 ta' April 2004.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li fit-13 ta' April 2004 id-diretturi tas-soċjetà G.C.N. (P 929) b'uffiċċju rreġistrat San Niklaw, Triq is-Sajjieda, Marsascala, Malta, ikkonsenjaw għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni kopja tar-riżoluzzjoni straordinarja li tapprova l-bdil tas-soċjetà 'en nom collectif' f'kumpannija b'responsabbiltà limitata flimkien ma' kopja tal-Memorandum u Statut ta' l-Assoċjazzjoni skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 331 ta' dan il-Att.

Reġistrazzjoni ġiet effetwata fl-14 ta' April 2004.

Kull kreditur ta' din il-kumpannija huwa infurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-liġi, il-bidla tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 7th April 2004 the directors of the acquiring company Terranet Limited (C 19399) with registered office at Dolphin Centre, Main Street, Balzan, Malta and of the company being acquired e-SHORE Limited (C 27146) with registered office at Dolphin Centre, Main Street, Balzan, Malta delivered the draft terms of acquisition for registration and publication in terms of paragraph (a) of subsection 3 of Section 358 of the said Act.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any interested party in the said companies is advised that unless objection to the operation is lodged in terms of law, amalgamation shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In terms of Section 192 (1) d of the Commercial Partnerships Ordinance it is hereby notified that Accessories Trading and Development Limited (OS/1654/T) with a registered office at 25, Strait Street, Valletta, Malta was struck off the register on the 14th April 2004.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In terms of Section 27 (10) (B) 1 of the MFSA Act Cap. 330 is hereby notified that Canova Limited (OS/1905/NT) with registered office at 1, Col. Savona Street, Sliema, Malta was struck off the register on the 14th April 2004.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that on the 13th April 2004 the partners of the partnership en nom collectif G.C.N. (P 929) with registered office at San Niklaw, Triq is-Sajjieda, Marsascala, Malta delivered for registration and publication a copy of the extraordinary resolution approving the conversion of the partnership 'en nom collectif' into a limited liability company together with a copy of the Memorandum and Articles in terms of subsection 1 of Section 331 of the said Act.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any creditor of the said company is advised that unless objection is lodged in terms of law, the conversion shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' 1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li s-Sur Ignatius Licari, l-istralċjarju tal-kumpannija Plaza Pharmacy Limited (C 7801) b'uffiċċju rreġistrat 86, Main Street, Żebbuġ, Malta, ikkonsenja kopja tar-rendikont u ta' l-iskema tad-distribuzzjoni, flimkien mar-rapport ta' l-awdituri u l-prospett tal-laqgħa li tkun saret, skond l-artikolu 274 (2) ta' dan l-Att, biex l-isem ta' din il-kumpannija jitħassar minn fuq ir-reġistru.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004.

Kull persuna li jkollha interess f'din il-kumpannija hija avżata li jekk ma tagħmilx dan fil-Qorti Ċivili skond l-artikolu 275 ta' dan il-Att, ir-Reġistratur għandu jħassar l-isem tal-kumpannija minn fuq ir-Reġistru hekk kif jgħaddu 3 xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 that Mr Ignatius Licari liquidator of Plaza Pharmacy Limited (C 7801) with registered office at 86, Main Street, Zebbug, Malta has delivered a copy of the liquidation accounts and of the scheme of distribution together with the auditors report and the Return of the General Meeting, in accordance with Section 274 (2) of this Act, for striking the name of the said company off the register.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any person having an interest in the said company is hereby advised that unless an application is filed in the Civil Court in terms of Section 275 of the Act, the Registrar shall strike the name of the company off the Register on the expiration of 3 months from the publication of this notice.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' 1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li s-Sur George Sammut, l-istralċjarju tal-kumpannija Intercont Services Limited (C 13439) b'uffiċ ċju rreġistrat Wismayer Buildings, Flat 6, B'Kara Hill, St Julians, Malta, ikkonsenja kopja tar-rendikont u ta' l-iskema tad-distribuzzjoni, flimkien mar-rapport ta' l-awdituri u l-prospett tal-laqgħa li tkun saret, skond l-artikolu 274 (2) ta' dan l-Att, biex l-isem ta' din il-kumpannija jitħassar minn fuq ir-reġistru.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004.

Kull persuna li jkollha interess f'din il-kumpannija hija avżata li jekk ma tagħmilx dan fil-Qorti Ċivili skond l-artikolu 275 ta' dan il-Att, ir-Reġistratur għandu jħassar l-isem tal-kumpannija minn fuq ir-Reġistru hekk kif jgħaddu 3 xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 that Mr George Sammut liquidator of Intercont Services Limited (C 13439) with registered office at Wismayer Buildings, Flat 6, B'Kara Hill, St Julians, Malta has delivered a copy of the liquidation accounts and of the scheme of distribution together with the auditors report and the Return of the General Meeting, in accordance with Section 274 (2) of this Act, for striking the name of the said company off the register.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any person having an interest in the said company is hereby advised that unless an application is filed in the Civil Court in terms of Section 275 of the Act, the Registrar shall strike the name of the company off the Register on the expiration of 3 months from the publication of this notice.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' 1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li Dott. Kris Borg l-istralċjarju tal-kumpannija F.N.S. Trading Limited (C 23299) b'uffiċċju rreġistrat Europa Centre, 113, St Francis Street, Floriana, Malta, ikkonsenja kopja tar-rendikont u ta' l-iskema tad-distribuzzjoni, flimkien mar-rapport ta' l-awdituri u l-prospett tal-laqgħa li tkun saret, skond l-artikolu 274 (2) ta' dan l-Att, biex l-isem ta' din il-kumpannija jitħassar minn fuq ir-reġistru.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004.

Kull persuna li jkollha interess f'din il-kumpannija hija avżata li jekk ma tagħmilx dan fil-Qorti Ċivili skond l-artikolu 275 ta' dan il-Att, ir-Reġistratur għandu jħassar l-isem tal-kumpannija minn fuq ir-Reġistru hekk kif jgħaddu 3 xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li fit-13 ta' April 2004 il-kumpannija li se tinqasam Tivoli Limited (C 13411) b'uffiċċju rreġistrat 54, St Christopher Street, Valletta, Malta, ikkonsenjat l-abbozz tal-kundizzjonijiet tal-qsim għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni skond is-subartikolu (5) ta' l-Artikolu 361 ta' l-imsemmi Att.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fl-14 ta' April 2004.

L-azzjonisti tal-kumpannija li se tinqasam huma mgħarrfa li l-kumpannija għandha tadotta riżoluzzjoni straordinarja li tapprova dak il-qsim.

Skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 362 ta' dan l-Att, l-approvazzjoni tal-qsim ma tkunx valida kemm-il darba r-riżoluzzjoni straordinarja ma tkunx adottata għall-inqas xahar wara l-pubblikazzjoni ta' l-abbozz tal-kundizzjonijiet tal-qsim u mhux aktar tard minn tliet xhur minn dik id-data.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 that Dr Kris Borg liquidator of F.N.S. Trading Limited (C 23299) with registered office at Europa Centre, 113 St Francis Street, Floriana, Malta has delivered a copy of the liquidation accounts and of the scheme of distribution together with the auditors report and the Return of the General Meeting, in accordance with Section 274 (2) of this Act, for striking the name of the said company off the register.

Registration was effected on 14th April 2004.

Any person having an interest in the said company is hereby advised that unless an application is filed in the Civil Court in terms of Section 275 of the Act, the Registrar shall strike the name of the company off the Register on the expiration of 3 months from the publication of this notice.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of subsection (1) of section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 13th April 2004 the company being divided Tivoli Limited (C 13411) with registered office at 54, St Christopher Street, Valletta, Malta delivered the draft terms of division for registration and publication in terms of subsection (5) of section 361 of the aforesaid Act.

Registration was effected on 14th April 2004.

The shareholders of the company being divided are advised that the company shall adopt an extraordinary resolution approving such division.

In terms of subsection (1) of section 362 of the said Act, unless the extraordinary resolution is adopted at least one month after the publication of this notice and not later than three months therefrom, it shall not be valid.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

725

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' Marzu 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni, biex isservi ta' notifika, fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' rikors, ippreżentat, fit-12 ta' Settembru 2003, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet John Scicluna bħala Chairman għan-nom u in rappreżentanza tal-Korporazzjoni Telemalta; u b'nota ta' l-10 ta' Marzu 1993 Saviour Farrugia assuma l-atti tal-kawża minflok John Scicluna kontra Joseph Woods; mis-soċjetà Kummerċjali Maltacom p.l.c., is-soċjetà rikorrenti kif rappreżentata mill-Prokuratur Legali J.P.Busuttil, li espona bir-rispett u kkonferma bil-ġurament;

Illi l-kawża fl-ismijiet John Scicluna nomine vs Joseph Woods; (Ċit. Nru. 126/92 GCD) ġiet deċiża minn din il-Qorti fit-28 ta' Jannar, 1997 u fl-istess kawża l-konvenut kien ġie kkundannat iħallas lill-Maltacom p.l.c. is-somma ta' Lm824.84 (tmien mija u erbgħa u għoxrin lira Maltija u erbgħa u tmenin ċenteżmu), in konnessjoni mas-servizz telefoniku b'numru 488282, li kien installat fil-fond numru 1, Triq Ħal Qormi, Ħ'Attard, bl-imgħax u bl-ispejjeż.

Illi s-Soċjetà Maltacom p.l.c. illum issuċċediet dik li qabel kienet il-Korporazzjoni Telemalta u għalhekk hija l-istess Soċjetà rikorrenti li llum għandha interess fil-kawża indikata fl-ismijiet fuq premessi.

Illi mill-imsemmija somma l-konvenut għadu ma ħallas xejn, u b'hekk l-ammont dovut fil-mument, huwa tas-sorte fuq indikati, oltre Lm129.58 (mija u disgħa u għoxrin lira Maltija u tmienja u ħamsin ċenteżmu) spejjeż u drittijiet professjonali skond l-annessa taxxa mmarkata Dokument 'A' kif ukoll Lm406.86 (erba' mija u sitt liri Maltin u sitta u tmenin ċenteżmu), imgħax legali kkalkolat bit-tmienja fil-mija (8%) fis-sena mid-data tas-sentenza sallum, u għalhekk l-ammont dovut lill-esponenti huwa ta' Lm1,361.28 (elf, tliet mija u wieħed u sittin lira Maltija u tmienja u għoxrin ċenteżmu).

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-Soċjetà esponenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tiġbor l-ammont lilha dovut.

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt illi jagħmel referenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12) tal-Liġijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet fuq indikati.

Intimat: Joseph Woods, 2, Triq Ħal Qormi, Ħ'Attard.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 4th March 2004, ordered the following publication, in order that the respondent be notified, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application, filed on the 12th September 2003, in the First Hall Civil Court, in the names John Scicluna as Chairman on behalf and in representation of Telemalta Corporation; and by note of the 10th March 1993 the records of the case were transferred unto Saviour Farrugia instead of John Scicluna against Joseph Woods; by the commercial company Maltacom p.l.c., the applicant company as represented by the Legal Procurator J. P. Busuttil, who pleaded with respect and confirmed under oath;

That the cause in the names John Scicluna nomine vs Joseph Woods (Writ of Summons Num. 126/92 GCD) was decided by this Court on the 28th January, 1997 and in the same cause the defendant was condemned to pay Maltacom p.l.c. the sum of Lm824.84 (eight hundred and twenty four Maltese liri and eighty four cents), in connection with the telephone service number 488282, which was installed in premises number 1, Ħal Qormi Street, Attard, with interest and with costs.

That the Company Maltacom p.l.c. today succeeded what was previously Telemalta Corporation and thus it is the same applicant Company which today has an interest in the cause indicated in the names above premised.

That from the said sum the defendant has not yet paid anything, and thus the amount due at the moment, is of the capital above indicated, besides Lm129.58 (one hundred and twenty nine Maltese liri and fifty eight cents) costs and professional fees according to the attached tax marked Document 'A' as well as Lm406.86 (four hundred and six Maltese liri and eighty six cents), legal interest calculated at eight per cent (8%) per year from the date of the judgment to date, and thus the amount due to the applicant is of Lm1,361.28 (one thousand, three hundred and sixty one Maltese liri and twenty eight cents).

That from the date of the judgment there elapsed more than five (5) years and the applicant Company has an interest to proceed by means of the opportune warrants to collect the amount due to it.

Thus the applicant whilst making reference to article 258 et sequitur of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chap 12) of the Laws of Malta prays with respect, that it be authorized by this Honourable Court, to proceed, with the opportune warrants, to execute the judgment, in the names above indicated.

Respondent: Joseph Woods, 2, Ħal Qormi Street, Attard.

Ir-Rikors hawn fuq imsemmi, rikors numru 939/2003 FS, fl-ismijiet Scicluna John noe vs Woods Joseph, ħiet diferita għall-1 ta' Ġunju, 2004, fl-9.45 a.m., sabiex il-konvenut ikun notifikat

Reġistru tal-Qrati Superjur, illum it-13 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

The Application above mentioned, application number 939/2003 FS, in the names Scicluna John noe vs Woods Joseph, has been put off to the 1st June 2004, at 9.45 a.m., in order that the defendant be notified.

Registry of the Superior Courts, today 13th April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

726

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), fit-8 ta' Marzu 2004, rikors numru 151/2004, Angelo, Nazzareno, Salvatore, Francesca mart Luigi Galea, Maria mart Joseph Camilleri, Emanuela mart Angelo Zahra, Victoria mart Emanuel Said, Giuseppa mart Paolo Camilleri, Carmela mart Nazzareno Gauci, u Marianna armla minn Francesco Gauci, aħwa Bugeja, ulied Anthony u l-istess rikorrenti f'isem l-eredità ta' ħuhom Vincenzo Bugeja, talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwoti ta' parti waħda minn ħdax (1/11) indiviża kull wieħed u waħda minnhom, u l-istess sehem jingħata favur l-eredità ta' l-istess Vincenzo, is-SUĊĊESSJONI ta' ħuhom Paolo Bugeja, ġuvni, iben il-mejtin Anthony u Angela neè Micallef, imwieled Rabat (Malta) fejn kien joqgħod u miet fid-9 ta' April, 2003, ta' 83 sena, mingħajr testament.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 14 ta' April 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section), on the 8th March 2004, application number 151/2004, Angelo, Nazzareno, Salvatore, Francesca wife of Luigi Galea, Maria wife of Joseph Camilleri, Emanuela wife of Angelo Zahra, Victoria wife of Emanuel Said, Giuseppa wife of Paolo Camilleri, Carmela wife of Nazzareno Gauci, and Marianna widow of Francesco Gauci, brothers and sisters Bugeja, children of Anthony, and the same applicants, on behalf of the inheritance of their brother Vincenzo Bugeja asked that there be opened in their favour in the quota of one-eleventh (1/11) undivided share in favour of each one of them, and the same share be assigned in favour of the inheritance of the same Vincenzo, the SUCCESSION of their brother Paolo Bugeja, bachelor, son of the late Anthony and Angela neè Micallef, born in Rabat (Malta) where he resided and died on the 9th April 2003, intestate, aged 83.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Superior Courts, (Voluntary Jurisdiction Section), today 13th April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

727

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-18 ta' Marzu 2004, fil-kawża Ċitazzjoni numru 1387/2003 GV, fl-ismijiet Bugeja Carmel sive Charles et vs Cloisters Walk Ltd, ordnat is-segwenti publikjazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Carmel sive Charles u Anna Maria konjugi Bugeja, ippresentaw, fit-23 ta' Diċembru 2003, Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Cloisters Walk Limited, fejn talbu s-soċjetà konvenuta l-għaliex m' għandhiex dina l-Qorti għar-raġunijiet imsemmija fiċ-ċitazzjoni u prevja okkorendo kull dikjarazzjoni meħtieġa u opportuna li;

1. Tikkundanna lill-istess soċjetà konvenuta sabiex in

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 18th March 2004, in the cause Writ of Summons number 1387/2003 GV, in the names Bugeja Carmel sive Charles et vs Cloisters Walk Ltd, ordered the following publication in order that the respondent, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Carmel sive Charles and Anna Maria spouses Bugeja, filed, on the 23rd December 2003, a Writ of summons, in the First Hall Civil Court, against Cloisters Walk Limited, whereby they asked the defendant company, why this Court should not for the reasons mentioned in the writ of summons, and saving if necessary the opportune declaration;

1. Condemn the same defendant company so that in ex-

esekuzzjoni tal-konvenju sudett datat 28 ta' Ottubru 1999 kif imġedded, tersaq għal pubblikazzjoni tal-kuntratt ta' bejgħ u trasferiment, mill-istess soċjetà konvenuta lill-atturi ai termini ta' l-obbligazzjonijiet minnha assunti bl-istess konvenju, tal-garaxx internament immarkat bin-numru tnejn zero wieħed (201) f'kumpless ta' garaxxijiet b'entratura komuni bla numru u bla isem fí Triq il-Karmnu, San Ġiljan, liema kumpless ta' garaxxijiet li jikkonsisti f'żewġ livelli ta' garaxxijiet jikkonfina mill-lvant in parti mat-triq imsemmija u in parti mas-sottosuolo tad-dar numru għoxrin (20) fi Triq il-Karmnu proprjetà ta' Kenneth Caruana, mit-Tramuntana ma' beni tal-Joint Office jew ta' l-aventi kawża tiegħu, l-imsemmi garaxx jinsab fil-livell ta' fuq tal-kumpless, hekk kif aħjar indikat fuq pjanta annessa ma' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottor Pierre Attard tal-ħamsa ta' Marzu tas-sena elf disa' mija u sebgħa u disgħin (05.03.1997), liberu u frank, bil-pussess vakanti u bid-drittijiet u pertinenzi kollha tiegħu u bil-pattijiet u kondizzjonijiet kollha imsemmija fl-istess konvenju u dan fi żmien qasir u perentorju li jiġi stabbilit minn din il-Qorti u taħt dawk il-provvedimenti li l-istess Qorti jidrilha xierqa u opportuni;

2. Tinnomina Nutar sabiex jippublika l-att notarili ta' trasferiment relattiv f'jum, post u ħin li jiġu ffissati minn din il-Qorti u kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw lil eventwali kontumaci fuq l-istess att;

3. F'każ li l-bejgħ u trasferiment sudett ma jkunx aktar possibili tikkundanna lill-istess soċjetà konvenuta tirrifondi lill-atturi l-prezz minnhom imħallas lill-istess soċjetà konvenuta ammontanti għal erbat elef liri Maltin (Lm4,000).

Bl-ispejjeż, inklużi dawk ta' l-ittra uffiċjali fuq imsemmija, kontra s-soċjetà konvenuta minn issa nġunti għas-subizzjoni.

Soċjetà Konvenuta: 11, Panorama Flats, Bay Junction, San Ġiljan.

Il-kawża hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni Numru 1387/2003 GV, fl-ismijiet Bugeja Carmel sive Charles et vs Cloisters Walk Ltd, ġiet diferita sabiex jiġi notifikat fl-4 ta' Ġunju 2004, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

ecution of the above mentioned preliminary agreement dated 28th October 1999, as extended, come forward to the publication of the contract of sale and transfer, by the same defendant company to the plaintiffs, in terms of the obligations assumed by it, in virtue of the same preliminary agreement, of the garage internally marked number two zero one (201) in a complex of garages with a common entrance without number and without name in Tal-Karmnu Street, St. Julian's, which complex of garages consists in two levels of garages and borders on the East in part with the road mentioned, and in part with the basement of the house number twenty (20) in Tal-Karmnu Street, property of Kenneth Caruana, on the North with property of the Joint Office and on the South with property of the Joint Office or its successors in title, the said garage is situated in the top floor level of the complex, as better indicated on the plan attached to a contract in the records of Notary Doctor Pierre Attard of the fifth of March of the year one thousand nine hundred and ninety seven (05.03.1997), free and unencumbered, with vacant possession, and with all its rights and appurtenances and under all the pacts and conditions mentioned in the said preliminary agreement and this within a short and peremptory period that shall be established by this Court and this under those provisions that this Court shall deem fit and opportune;

2. To appoint a Notary to publish the notarial deed of transfer on the day, place and time that shall be fixed by this Court and deputy curators to represent the eventual defaulters on the same deed;

3. In case that the sale and transfer above mentioned is no longer possible condemn the same defendant company to refund to the plaintiffs the price paid by them to the defendant company amounting to four thousand Maltese liri (Lm4,000).

With costs, including those of the judicial letter above mentioned, against the defendant company, from now summoned so that a reference to its evidence be made.

Defendant Company: 11, Panorama Flats, Bay Junction, St. Julians.

The cause, above mentioned, Writ of Summons number 1387/2003 GV, in the names Bugeja Carmel sive Charles et vs Cloisters Walk Ltd, has been put off, in order that service be effected to the 4th June 2004, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 14th April 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D
For the Registrar of Courts.

728

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Francis Xavier Farrugia u martu Edwarda Farrugia, 'Farrugia House', Vjal il-Ħelsien, Ħaż-Żebbuġ, ippreżentaw Avviż fit-28 ta' Lulju, 2000 fejn talbu lill-konvenuti Kevin Bugeja u Carol Bugeja, Blk 2, Flat 3, Triq id-Deheb Fin, Ħal Qormi jiddikjaraw, għalfejn m'għandhomx iħallsu d-danni kollha lilhom kaġunati fl-appartament Flat 2, Lourdes Flats, Sqaq 4, Triq is-Siġġiewi, Ħaż-Żebbuġ, kemm bħala danni ta' l-okkupazzjoni mit-18 ta' Ottubru 1999 sat-2 ta' Mejju 2000 kif ukoll danni oħra kaġunati fil-fond u mobilja tiegħu, liema danni ma jeċċedux l-Lm1,000 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali kontra l-konvenuti li huma nġunti għas-subizzjoni.

Il-kawża (Avviż Numru 991/00 DM) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-30 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 13 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Francis Xavier Farrugia and his wife Edwarda Farrugia, Freedom Avenue, Żebbuġ filed a Notice on the 28th of July, 2000 against the defendants Kevin Bugeja and Carol Bugeja, a married couple, Blk 2, Flat 3, Triq id-Deheb Fin, Qormi to declare why they should not pay the damages caused by themselves in apartment Flat 2, Lourdes Flats, Alley 4, Triq is-Siġġiewi, Żebbuġ during the period 18th of October 1999 until the 2nd of May 2000 as well as other damages caused in the premises and their furniture which costs do not exceed Lm1,000 as should be paid for the reasons outlined in the Notice. With expenses and legal interests to be held against the defendants who are liable being called up to refer to their oath.

The case (Notice Number 991/00 DM) has been adjourned for the sitting of the 30th of April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 13th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

729

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Ideacasa Company Limited, Triq Wied ta' l-Imsida, Birkirkara ippreżentaw talba fit-18 ta' Settembru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Brian Vincent Abdilla, 44A, Triq E.W Schermerhorn, Ta' Giorni, San Ġwann thallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm355.95 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1834/03 JB) hija differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-24 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 13 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Ideacasa Company Limited, Triq Wied ta' l-Imsida, Birkirkara filed a Claim on the 18th of September, 2003 against Brian Vincent Abdilla, 44A, Triq E.W Schermerhorn, Ta' Giorni, San Ġwann wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm355.95 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 1834/03 JB) has been adjourned for the sitting of the 24th of May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 13th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

730

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Mobisle Communications Ltd, Triq Fra Diego, Marsa ippreżentaw talba fis-26 ta' Settembru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuta Agius Josianne, 20, Triq it-Turġien, Bormla tħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm90.24 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1891/03 PBC) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-23 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 13 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Ltd, Triq Fra Diego, Marsa filed a Claim on the 26th of September, 2003 against Agius Josianne, 20, Triq it-Turġien, Cospicua wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm90.24 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 1891/03 PBC) has been adjourned for the sitting of the 23rd of April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 13th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

731

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Mobisle Communications Ltd, Triq Fra Diego, Marsa ippreżentaw talba fil-5 ta' Diċembru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Michael Delia, 14, Triq il-Btieti, Wied il-Għajn iħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm653.68 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 2435/03 AJD) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-30 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 13 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Ltd, Triq Fra Diego, Marsa filed a Claim on the 5th of December, 2003 against Michael Delia, 14, Triq il-Btieti, Marsascala wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm653.68 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 2435/03 AJD) has been adjourned for the sitting of the 30th of April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 13th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

732

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Mobisle Communications Ltd, Triq Fra Diego, Marsa ippreżentaw talba fit-30 ta' April, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuta Mortimer Elaine Kathryn, Manuel, Flat 6, Triq Qasam ta' San Gorg, San Ġiljan thallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm361.00 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 872/03 JB) hija differita għas-smigħ għas-seduta tas-26 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 13 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Ltd, Triq Fra Diego, Marsa filed a Claim on the 30th of April, 2003 against Mortimer Elaine Kathryn, Manuel, Flat 6, Triq Qasam ta' San Gorg, St Julians wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm361.00 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 872/03 JB) has been adjourned for the sitting of the 26th of April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 13th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

733

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Marzu 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Elizabeth-Ann Vella, ippreżentat, Ċitazzjoni, fit-23 ta' Settembru 2003, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Abdurrezagh Shushan, fejn tablet il-konvenut jgħid għaliex għar-raġunijiet premessi din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex;

1. Tiddikjara u tiddeċiedi illi ż-żwieġ ikkuntrattat bejn il-kontendenti huwa null u bla effett kif spejgat fiċ-ċitazzjoni.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut li hu nġunt għas-subizzjoni.

Konvenut: 34, Flat 3, Gialathia Buildings,
St. Luke's Road,
Guardamangia, Pietà.

Il-kawża, hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni Numru 971/2003 RCP, fl-ismijiet Vella Elizabeth-Ann vs Shushan Abdurrezagh, tinsab differita għan-notifika, għat-3 ta' Ġunju 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, (Sezzjoni tal-Familja), illum, 15 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 11th March 2004, ordered the following publication for the purposes of service, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Elizabeth-Ann Vella, filed, a writ of summons, on the 23rd September 2003, in the First Hall Civil Court, against Abdurrezagh Shushan, whereby she asked the defendant to state why for the reasons premised this Honourable Court should not;

1. Declare and decide that the marriage contracted between the parties is null and without effect as explained in the writ of summons.

With costs against the defendant who is summoned so that a reference to his evidence be made.

Defendant: 34, Flat 3, Gialathia Buildings,
St. Luke's Road,
Guardamangia, Pietà.

The cause, above mentioned, Writ of Summons number 971/2003 RCP, in the names, Vella Elizabeth-Ann vs Shushan Abdurrezagh, has been put off, in order that service be effected, to the 3rd June 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts, (Family Section), today, 15th April, 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

734

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Marzu 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni, biex isservi ta' notifika, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Elizabeth-Ann Vella, ippreżentat, Ċitazzjoni, fit-30 ta' Settembru 2003, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Abdurrezagh Shushan, fejn tablet il-konvenut għaliex għar-raġunijiet premessi din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex;

1. Tordna u tiddikjara illi bintha minuri msemmija fiċ-ċitazzjoni, ma għandiex tittieħed barra minn Malta mill-konvenut, jew li hu jippermetti li xi ħadd jieħu l-imsemmija minuri barra minn Malta; u konsegwentement;

2. Tinibixxi definittivament lill-istess konvenut milli jieħu lill-minuri barra minn Malta jew li jippermetti li xi ħadd jieħu l-imsemmija minuri barra minn Malta.

Bl-ispejjeż inklużi dawk tal-Mandat ta' Inibizzjoni numru 1590/03 kontra l-konvenut li minn issa hu nġunt għas-subizzjoni.

Konvenut: Gialathia Buildings,
Flat 3, St. Luke's Road,
Guardamangia, Pietà.

Il-kawża, hawn fuq imsemmija, Ċitazzjoni numru 996/2003 RCP, fl-ismijiet Vella Elizabeth-Ann vs Shushan Abdurrezagh, tinsab differita għan-notifika, għat-3 ta' Ġunju 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, (Sezzjoni tal-Familja), illum, 15 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall (Family Section) by means of a decree given on the 11th March 2004, ordered the following publication for the purposes of service, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Elizabeth-Ann Vella, filed, a Writ of Summons, on the 30th September 2003, in the First Hall Civil Court, against Abdurrezagh Shushan, whereby she asked the defendant why for the reasons premised this Honourable Court should not;

1. Order and declare that the minor daughter mentioned in the writ of summons, should not be taken outside Malta by the defendant, or that he permit that somebody take the said minor outside Malta; and consequently,

2. Definitely stop the same defendant from taking the minor outside Malta or that he permits somebody to take the said minor outside Malta.

With costs, including those of the Warrant of Prohibitory Injunction number 1590/03, against the defendant who is from now summoned so that a reference to his oath be made.

Defendant: Gialathia Buildings,
Flat 3, St. Luke's Road,
Guardamangia , Pietà.

The cause, above mentioned, Writ of summons number 996/2003 RCP, in the names Vella Elizabeth-Ann vs Shushan Abdurrezagh, has been put off in order that service be effected to the 3rd June 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts, (Family Section), today, 15th April, 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

735

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-13 ta' April 2004, il-Qorti Ċivili Prim'Awla, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' l-artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qrati

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fit-13 ta' April

It is hereby notified that by means of a decree of the 13th April 2004, the Civil Court First Hall ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To The Marshall of the Courts

Whereas by decree given by this Court on the 13th April

2004, fuq talba ta' Christine Hussain ġie ordnat li jintgħażlu Kuraturi Deputati biex jirrappreżentaw lill-assenti Hanif Hussain, fl-atti ta' l-Ittra, fl-ismijiet 'Christine Hussain vs Kuraturi Deputati' u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Ittra, ippreżentata fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja), fl-1 ta' April 2004, fl-ismijiet Christine Hussain vs Kuraturi Deputati għall-assenti Hanif Hussain, Christine Hussain, esponiet u tablet;

Illi hija żżewwġet lil Hanif Hussain detentur tal-karta tal-identita bin-numru 143599(M) fl-20 ta' Dicembru, 1997 u li minn dan iż-żwieġ ma kienx hemm tfal.

Illi hija thoss illi l-ħajja ma' żewġha m'għadiex possibli minħabba li żwieġ tkisser irrimedjabbilment.

Illi hija tixtieq tibda proċeduri legali għal separazzjoni personali.

Għaldaqstant umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti l-awtorizzazzjoni sabiex tagħmel dan.

Christine Hussain; 7, Hanchris, Triq il-Ħaġar, Tarxien.
Hanif Hussain, Indirizz mhux magħruf.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi ta' l-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija,
Bix-xhieda ta' l-Imħallef Joseph R. Micallef, LL.D.
Duttur tal-Liġi.

Illum, 13 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, (Sezzjoni Familja), illum, 16 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

2004, on request of Christine Hussain it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the absent Hanif Hussain, in the records of the Letter, in the names 'Christine Hussain vs Deputy Curators' and in the relative and subsequent acts.

By means of a Letter, filed, in the Civil Court (Family Section), on the 1st April 2004, in the names Christine Hussain vs Deputy Curators for the absent Hanif Hussain, Christine Hussain pleaded and asked;

That she married Hanif Hussain holder of identity card number 143599(M) on the 20th December, 1997 and that from this marriage no children were born;

That she feels that she cannot live any longer with her husband as the marriage irretrievably broke down.

That she wishes to initiate legal procedures for personal separation.

Thus she humbly asks this Honourable Court in order that she be authorized to do so.

Christine Hussain: 7, Hanchris, Ħaġar Street, Tarxien.
Hanif Hussain, Unknown address.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Civil Court First Hall,
With the witness of Mr. Justice Joseph R. Micallef LL.D.
Doctor of Laws.

Today 13h April, 2004.

Registry of the Civil Courts, (Family Section), today 16th April 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

736

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'Digriet tas-6 ta' April, 2004 ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Twelid ta' Alexia Christine Abela li jġib in-numru 5023 tas-sena 1981 fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Ismijiet mogħtija' u fil-kolonna intestata, 'isem jew ismijiet li bih it-tarbija għandha tiġi msejħa' l-isem 'Christian' jiġi kanċellat u sostitwit bl-isem 'Christine'.

Għar-Reġistrur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 6 ta' April, 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputat Reġistratur

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a Decree dated the 6th day of April, 2004, ordered the correction of the Act of Birth of Alexia Christine Abela bearing number 5023 of the year 1981 in the sense that in the column entitled, 'Names given' and in the column entitled, 'Name or names by which the child is to be called' the name, 'Christian' be cancelled and be substituted with the name 'Christine'.

F/Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts
This, 6th day of April, 2004.

CARMEL MUSCAT
Deputy Registrar

737

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Triq l-Imsida, Birkirkara ippreżentaw talba fit-28 ta' Ottubru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Abdel Karim Ahmad, Karta ta' l-Identità nru 28600L, 47, Fatima, Triq il-Kunvent, Ħaż-Żabbar ihallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm227.30 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 2162/03 PBC) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-23 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a Claim on the 28th October, 2003 against Abdel Karim Ahmad, Identity Card no 28600L, 47, Fatima, Triq il-Kunvent, Żabbar wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm227.30 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 2162/03 PBC) has been adjourned for the sitting of the 23rd April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

738

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Triq l-Imsida, Birkirkara ippreżentaw talba fis-7 ta' Ottubru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuta Diana Gatt, Karta ta' Identità nru 51199(M), 128, Flat 2, Triq ix-Xatt, Pietà jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm290.80 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a Claim on the 7th October, 2003 against Diana Gatt, Identity Card no 51199(M), 128, Flat 2, Triq ix-Xatt, Pietà wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm290.80 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

Il-kawża (Talba Numru 2024/03 PBC) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-23 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

The case (Claim Number 2024/03 PBC) has been adjourned for the sitting of the 23rd of April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

739

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Triq l-Imsida, Birkirkara ippreżentaw talba fis-7 ta' Ottubru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Joseph Ebejer, numru tal-karta ta' l-identità 136566(M), Flat 15, Blokk E, Triq Andre Marois, San Ġiljan iħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm171.53 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 2018/03 PBC) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-23 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a Claim on the 7th October, 2003 against Joseph Ebejer, Identity Card no 136566(M), Flat 15, Block E, Triq Andre Marois, St Julians wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm171.53 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 2018/03 PBC) has been adjourned for the sitting of the 23rd of April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

740

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' April 2004, fil-kawża Avviż Numru 2404/1997DM, fl-ismijiet Carmen Taliana v Leonard Vassallo Cesareo, Christopher Vassallo Cesareo u Francesca mart Stephen Cassar, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni, biex isservi ta' notifika, fil-konfront ta' l-appellata Carmen Taliana, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ta' l-Appell, ippreżentat, fit-2 ta' Mejju 2003, fil-Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri), Avviż Nru. 2404/1997/DM, Carmen Taliana v Leonard Vassallo Cesareo, Christopher Vassallo Cesareo u Francesca mart Stephen Cassar, il-konvenuti esponew u talbu;

Illi permezz ta' avviż tal-20 ta' Novembru 1997, Carmen Taliana talbet il-kundanna tal-konvenuti għall-ħlas tas-somma

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 5th April 2004, in the cause Notice Number 2404/1997 DM, in the names Carmen Taliana v Leonard Vassallo Cesareo, Christopher Vassallo Cesareo and Francesca wife of Stephen Cassar, ordered the following publication, in order that the respondent Carmen Taliana, be notified, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application of Appeal, filed, on the 2nd May 2003, in the Court of Appeal (Inferior Appeals), Notice Num. 2404/1997/DM, Carmen Taliana v Leonard Vassallo Cesareo, Christopher Vassallo Cesareo and Francesca wife of Stephen Cassar, the defendants pleaded and asked;

That by means of a notice of the 20th November 1997, Carmen Taliana demanded that the defendants be condemned

ta' elf lira Maltin (Lm1,000) dovuti bħala bilanċ tal-prezz t'abbiljamenti mixtrija mill-ħanut bl-isem 'Carmen's Boutique' ta' 335, Triq Manoel Dimech, Tas-Sliema, ġestit mill-attriċi, liema abbiljamenti kienu nxtraw minn Anna Vassallo Cesareo, mart u omm il-konvenuti rispettivament, li llum tinsab nieqsa;

Illi permezz ta' nota ta' eċċezzjonijiet tal-10 ta' Marzu 1998, il-konvenuti eċċepew fil-mertu illi l-ebda ammont ma hu dovut mill-konvenuti stante illi Anna Vassallo Cesareo ma ħalliet ebda djun, filwaqt li permezz ta' nota' ta' eċċezzjonijiet ulterjuri tat-30 ta' Novembru 1999, il-konvenuti eċċepew illi s-somma mitluba tħallset żmien ilu;

Illi inoltre, il-konvenuti intavolaw kontro-talba permezz ta' liema huma talbu l-kundanna ta' l-attriċi għall-ħlas tas-somma ta' mitejn u disa' u ħamsin lira maltin (Lm259) li huma kienu indebitament ħallsu lill-attriċi Carmen Taliana akkont tal-bilanċ minnha indikat li sussegwentement irriżulta li kien ġia tħallas;

Illi permezz ta' sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati tal-11 ta' April 2003, ġie deċiż illi t-talba ta' l-attriċi kif kontenuta fl-avviż kienet ġusta u timmerita konferma u għaldaqstant il-Qorti kkundannat lill-konvenuti solidament bejniethom sabiex iħallsu lill-attriċi s-somma ta' elf lira Maltin (Lm1,000) bl-ispejjeż kontra tagħhom.

Illi l-esponenti ħassew ruħom aggravati b'din is-sentenza u għaldaqstant qiegħdin minnha jinterponu dan l-umli appell;

Illi l-aggravju ta' l-appellanti huwa ċar u manifest u jikkonsisti fil-fatt illi l-ewwel Qorti messha lliberat lill-konvenuti appellanti, dan għaliex kif huma sostnew tul il-proċeduri quddiemha, is-somma mitluba mill-attriċi appellata kienet ġia ġiet imħallsa;

...Omissis...

Illi kif jirriżulta minn eżami ta' l-atti proċesswali kif ukoll mis-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati, il-pern tal-kwistjoni kienet propju tirrigwarda n-natura ġuridika tal-dokument esebit a fol. 64 tal-proċess u mmarkat bħala VC 6, li l-konvenuti appellanti jsostnu illi huwa rċevuta rilaxxat minn l-attriċi Carmen Taliana, filwaqt li l-attriċi Carmen Taliana issostni illi d-dokumenti mhuwiex ħlief 'statement';

...Omissis...

to pay the sum of one thousand Maltese liri (Lm1,000) due as balance of price of clothes bought from the shop named 'Carmen's Boutique' of 335, Manoel Dimech Street, Sliema, run by the plaintiff, which clothes were bought by Anna Vassallo Cesareo, wife and mother of the defendants respectively, today deceased;

That by means of a note of pleas of the 10th March 1998, the defendants pleaded as regards the merit, that no amount was due by the defendants, since Anna Vassallo Cesareo left no debts, whilst by means of a further note of pleas of the 30th November 1999, the defendants pleaded that the sum demanded, had long been paid;

That furthermore, the defendants had filed a counter-claim, by means of which they asked that the plaintiff, be condemned to pay the sum of two hundred and fifty nine maltese liri (Lm259) which they had unduly paid to the plaintiff Carmen Taliana, on account of the balance indicated by her, which subsequently resulted to have been paid;

That in virtue of a judgement of the Court of Magistrates of the 11th April 2003, it was decided that the plaintiff's claim as contained in the notice was just and merited to be confirmed and thus the Court condemned, the defendants, in solidum between them to pay the plaintiff the sum of one thousand Maltese liri (Lm1,000) with costs against them.

That the appellants, felt aggrieved by this judgement and are thus humbly filing an appeal there from;

That the grievance of the appellants, is clear and manifest and consists in the fact that the Court of First Instance, freed the defendant appellants, and this as they upheld in the said procedures, the sum asked by the respondent plaintiff, had already been paid;

...Omissis...

That as results, from an examination of the records of the proceedings as well as from the judgement of the Court of Magistrates, the crux of the dispute, was precisely about the juridical nature of the document exhibited a fol.64, of the proceedings and marked as VC 6, that the defendant appellants, are sustaining, to be a receipt released by the plaintiff Carmen Taliana, whilst the plaintiff Carmen Taliana, upholds that the document is only a 'statement';

...Omissis...

...Omissis...

Illi l-esponenti ma jikkondividux l-apprezzament tannatura ġuridika tad-dokument li fuq hemm kontestazzjoni, u dan għaliex il-forma u l-kliem hemm miktuba juri mod ieħor minn dak li qegħda tallega l-attriċi. Inoltre, filwaqt li l-attriċi spjegat l-mod ta' operat tagħha inkluż it-tifsir ta' ċertu kliem li hija tatribwixxi għal etika kummerċjali, hija naqset milli tipproduċi dokument li jindika kif hija solitament toħroġ irċevuta, talvolta hija qegħda tikkontesta t-tesi tal-konvenuti;

Illi t-tieni aggravju ta' l-appellanti jirriżulta mill-fatt illi l-Qorti ta' l-ewwel grad ikkundannat lill-konvenuti appellanti jħallsu lill-attriċi solidalment bejniethom;

Jiġi rilevat f'dan il-kuntest illi t-talba attriċi mhiex konformi mas-sentenza tal-Qorti ta' l-ewwel grad, u f'dan issens illi ma saret l-ebda talba fl-avviż ta' l-attriċi li permezz tiegħu tablet il-kundanna tal-konvenuti soldalment bejniethom;

Għaldaqstant id-deċiżjoni tal-Qorti ta' l-ewwel grad hija f'dan is-sens extra petita. Inoltre, il-Qorti ta' l-ewwel grad ma setgħetx hekk tikkundannhom bis-saħħa ta' xi dispożizzjoni tal-liġi in vista tal-fatt illi l-konvenuti appellanti mhumiex l-awturi tad-debitu iżda biss l-eredi tal-awtur. It-tieni (2) sub-inċiż ta' l-Artikolu 1113 tal-Kap. 16 fil-fatt jagħmilha ċara illi l-obbligi ta' l-eredi mhumiex solidali, anzi illi l-obbligi tagħhom huma diviżibbli bejniethom, u dan skond is-sehem spettanti lil kull wieħed fosthom mill-eredità;

Għaldaqstant, l-esponenti jitolbu bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirrevoka, tħassar u tannulla ssentenza fuq riferita fl-ismijiet premessi tal-11 ta' April 2003 u konsegwentement tilqa' l-eċċezzjonijiet tal-esponenti u tiċħad it-talbiet attriċi u għar-rigward il-kontro-talba ta' l-esponenti tirrespingi l-eċċezzjonijiet ta' l-attriċi appellata u tilqa' l-istess talba ta' l-appellanti, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-appellata.

Appellata: Carmen Taliana, 335, Triq Manoel Dimech, Sliema.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, (Appell Inferjuri), illum, 19 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

...Omissis...

That the appellants, do not share the opinion regarding the juridical nature of the document regarding which the dispute exists, and this because the form and words therein written show otherwise, from what is being alleged by the plaintiff. Furthermore, whilst the plaintiff explained her mode of operation, including the meaning of certain words, which she attributes to commercial practice, she failed to produce a document which indicates how she usually issues a receipt, infact, she is contesting the thesis of the defendants;

That the second grievance of the appellants results from the fact that the Court of First instance, condemned the defendant appellants, to pay the plaintiff, in solidum between them;

It is pointed out, that in this context the plaintiff's claim does not conform to the judgement of the Court of first instance, and in this sense no demand was made in the plaintiff's notice in virtue of which the defendants, in solidum were asked to be condemned;

Thus, the decision of the Court of first instance is in this sense extra petita. Furthermore, the Court of first instance could not have condemned them in virtue of a disposition of the law, in view of the fact that the appellant defendants, are not the debtors but the successors of the debtor. The second (2) sub-section of Article 1113 of Chap.16 in fact makes it clear, that the heirs are not bound in solidum, but their obligations are divisible between them, and this according to the share due to each one, from the inheritance;

Thus the appellants, pray with respect, that this Honourable Court, revokes, cancels and annuls the judgement above referred to in the names premised of the 11th April 2003, and consequently uphold's the pleas of the appellants and rejects the plaintiff's demands and as regards, the counter-claim of the appellants, rejects the respondent plaintiff's pleas and upholds the same demand of the appellants, with the costs of both instances, against the respondent.

Respondent: Carmen Taliana, 335, Manoel Dimech Street, Sliema.

Registry of the Civil Courts, (Inferior Appeals), today, 19th April, 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

741

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Vodafone House, Triq l-Imsida, Birkirkara ippreżentaw talba fl-20 ta' Novembru, 2002 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuta Sharon Grima Blundell, 123, Flat 4, Triq Rudolf, Sliema jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm430.27 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 2752/02 PM) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-30 ta' Ġunju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Vodafone House, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a Claim on the 20th November, 2002 against Sharon Grima Blundell, 123, Flat 4, Triq Rudolf, Sliema wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm430.27 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 2752/02 PM) has been adjourned for the sitting of the 30th of June, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

742

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Cauchi Transport Service Ltd., Caurbro Office, 17, Triq Mons. Depiro, Ħamrun, ippreżentaw Avviż fl-10 ta' Lulju 2003, fejn talbu lill-konvenuti Cusimano Silver Industry Ltd., A44, Industrial Area, il-Marsa, jiddikjaraw għalfejn ma għandhomx iħallsu s-somma ta' elfejn, tmien mija u ħames liri u wieħed u tletin ċenteżmu (Lm2,805.31) bilanċ minn somma akbar prezz ta' xogħol ta' trasport u spejjeż relatati magħmula mis-soċjetà attriċi fuq struzzjonijiet tas-soċjetà konvenuta. Bl-ispejjeż, inklużi dawk tal-mandat ta' sekwestru u bl-imgħax legali sad-data ta' l-effettiv ħlas kontra l-konvenuti li huma nġunti għas-subizzjoni.

Il-kawża (Avviż Numru 359/03 MM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-26 ta' April, 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Cauchi Transport Service Ltd., Caurbro Office, 17, Mons. Depiro Street, Ħamrun, filed a Notice on the 10th July, 2003, against defendants Cusimano Silver Industry Limited, A44, Industrial Area, Marsa, to declare why they should not pay the amount of two thousand eight hundred and five Maltese Liri and thirty one cents (Lm2,805.31) which amount represents the balance owed from a larger amount which includes the price of transport works and expenses related to the plaintiff company on account of an order from the defendant company. With expenses, including that of the garnishee warrant and legal interests running against the defendant company until the date of effective payment. The defendant company is also being called up to refer to its oath.

The case (Notice Number 359/03 MM) has been adjourned for the sitting of the 26th April, 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

743

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Vodafone House, Triq l-Imsida, Birkirkara ippreżentaw talba fil-21 ta' Jannar, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Michael Sammut, Flat 1, Blokk B, Ent. B, Triq Salvatore Mallia, Siġġiewi jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm207.43 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 131/04 EG) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-30 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Ltd, C10865, Vodafone House, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a Claim on the 21st January, 2004 against Michael Sammut, Flat 1, Block B, Ent. B, Triq Salvatore Mallia, Siġġiewi wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm207.43 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 131/04 EG) has been adjourned for the sitting of the 30th April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

744

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Maltacom p.l.c, Spencer Hill, Marsa ippreżentaw talba fit-2 ta' Settembru, 2003 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuti Joseph u Annie, miżżewġin Garzia, 46, 'Winter Rose', Triq il-Falkunier, Fgura jħallsu lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm133.21 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1716/03 PM) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-28 ta' April, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c, Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 2nd September, 2003 against Joseph and Annie, spouses Garzia, 46, 'Winter Rose', Triq il-Falkunier, Fgura wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm133.21 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 1716/03 PM) has been adjourned for the sitting of the 28th of April, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

745

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Untours Insurance Agents Ltd, W.M.B, Triq Nofsinhar, Valletta għall-Qatar Insurance Company kif surrogati fid-drittijiet ta' Emanuel Cuschieri u l-istess Emanuel Cuschieri, ippreżentaw talba fit-22 ta' Ottubru, 2002 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuti Francis Camilleri, Valley Farmhouse, Ta' Zwetta limiti tas-Siġġiewi u b'digriet tad-9 ta' Ġunju 2003, tat-tribunal, is-soċjetà SMS Insurance Agency Limited intervenuta fil-Kawża jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm789.14 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 2536/02 AJD) hija differita għas-smigħ għas-seduta tas-7 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Untours Insurance Agents Ltd, W.M.B, Triq Nofsinhar, Valletta for Qatar Insurance Company as subrogated in the rights of Emanuel Cuschieri and the same Emanuel Cuschieri, filed a Claim on the 22nd October, 2002 against Francis Camilleri, Valley Farmhouse, Ta' Zwetta limits of Siġġiewi and by a Tribunal decree of the 9th of June, 2003, the company SMS Insurance Agency was allowed to interven i nthe suit wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm789.14 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 2536/02 AJD) has been adjourned for the sitting of the 7th of May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

746

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Visa Investments Ltd, 21, Tigne Seafront, Sliema ippreżentaw talba fil-11 ta' Frar, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Adrian Pillow u għal kull interess li jista' jkollha Patricia Pillow, "Belveder", Triq l-Arznu, San Ġwann iħallsu lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm1,500.00 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 351/04 AJD) hija differita għas-smigħ għas-seduta tas-7 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' April, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Visa Investments Ltd, 21, Tigne Seafront, Sliema filed a Claim on the 11th February, 2004 against Adrian Pillow and his wife Patricia Pillow for whatever interest that she could have, "Belveder", Triq l-Arznu, San Ġwann wherein they requested the Tribunal to condemn the defendants to pay the plaintiff company the sum of Lm1,500.00 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 351/04 AJD) has been adjourned for the sitting of the 7th of May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th of April, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI
MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bejtiet il-Lingwa – Aspetti tal-Lingwa fil-Folklor Malti	Lm 2.00c
Child Protection – Procedures for Schools	Lm 1.50c
Geological Maps of Malta	Lm 7.00c
Geological Maps of Gozo	Lm 5.00c
Geological Maps of Malta and Gozo	Lm10.00c
Il-Bennej	Lm 3.50c
Il-Ġaħan ta' Binġemma	Lm 2.00c
Il-Ħajja ta' Rużar Briffa – Oliver Friggieri	Lm 1.00c
Il-Miġja tal-Franċiżi f'Malta – Ktejjeb ta' Tifkira 1798-1998	Lm 1.00c
Leli ta' Ħaż-Żgħir – G. Ellul Mercer	Lm 1.00c
Santo Spirito Hospital	Lm 2.00c
Syllabus for the Primary School – Years 4,5 and 6	Lm 1.00c

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI
STATISTICAL PUBLICATIONS

Agriculture and Fisheries 2000	Lm 2.00c
A Window on the World of Work	Lm 2.00c
Abstract of Statistics 2000	Lm 5.00c
Children	Lm 3.00c
Continuing Vocational Training Survey	Lm 2.00c
Culture Statistics	Lm 2.00c
Demographic Review 2001	Lm 3.00c
Education Statistics 2002 (CD Rom)	Lm 4.50c
Environment Statistics	Lm 4.00c
Household Budgetary Survey	Lm 8.00c
Kultura 2000 - A Survey On Cultural Participation	Lm 3.00c
Malta in Figures 2002	Lm 2.00c
National Accounts of the Maltese Islands 1999	Lm 3.00c
Shipping and Aviation Statistics 2002 (CD Rom)	Lm 4.50c
Social Welfare - Orientated Non-Governmental Organisations - A Statistical Profile	Lm 2.00c
Survey on ICT Usage in Households 2002	Lm 2.00c
Trade Statistics 2001	Lm 7.00c
Transport Statistics 2003 (CD Rom)	Lm 2.00c

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2003 on compact disc (CD)	Lm 5.00c
Annual Reports of Government Departments – 2002	Lm 7.00c
A Public Service for the 21st Century - White Paper on a Public Service Act	Lm 1.00c
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	Lm 1.80c
Cultural Policy in Malta – A Discussion Documen	Lm 3.00c
Customs Tariff	Lm 5.30c
Diskors tal-*Budget* 2004	Lm 1.00c
Economic Survey January - September 2003	Lm 2.00c
Electoral Register, October 2003	Lm10.40c
Electoral Register, Local Councils, October 2003	Lm32.56c
Estimates 2004	Lm 2.00c
Financial Report 2002	Lm 2.00c
Government of Malta Staff List as at 1st April 2000	Lm 7.00c
Guidelines for Special Examination Arrangements for Candidates with Particular Requirements	Lm 1.40c
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	50c
Il-Politika Kuturali f'Malta – Dokument għad-Diskussjoni	Lm 3.00c
Kodiċi għat-Traffiku fit-Triq	Lm 1.00c
Legal Notices 2003 on compact disc (CD)	Lm 5.00c
Lejn Malta fl-Ewropa - minn Copenhagen sa Ateni	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Proceedings	Lm 2.40c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	25c
Performance Audit – Acquisition of Property by Government – Report by the Auditor General	Lm 1.75c
Performance Audit – Department of Consumer Affairs	Lm 1.00c
Performance Audit – Environment Protection Department – Countryside Section	Lm 1.50c
Performance Audit – Government Transport	Lm 1.50c
Performance Audit – Licensing and Testing Department	Lm 1.50c
Performance Audit – Museums Department – Promoting Heritage Sites	Lm 1.50c
Performance Audit – Managing Procurement – Road Construction and Restoration Projects	Lm 1.75c
Performance Audit – Preventing and Dealing with Pollution from Ships at Sea and Ports	Lm 1.50c
Performance Audit – School Information System – Education Division	Lm 2.00c
Performance Audit – School Transport System – Education Division	Lm 1.50c
Portfolio Assessments	Lm 4.00c
Report of the Auditor General – Public Accounts 2002	Lm 2.50c
Servizz Pubbliku għas-Seklu 21 - White Paper dwar Att għas-Servizz Pubbliku	Lm 1.00c
The Highway Code	Lm 1.00c
The Press Act	50c
The Registers of the Medical Council (Malta) 2001	Lm 3.00c
White Paper fuq il-Privatizzazzjoni	50c
Work and Activities of the National Audit Office 2003	Lm 1.00c

---

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta
These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*